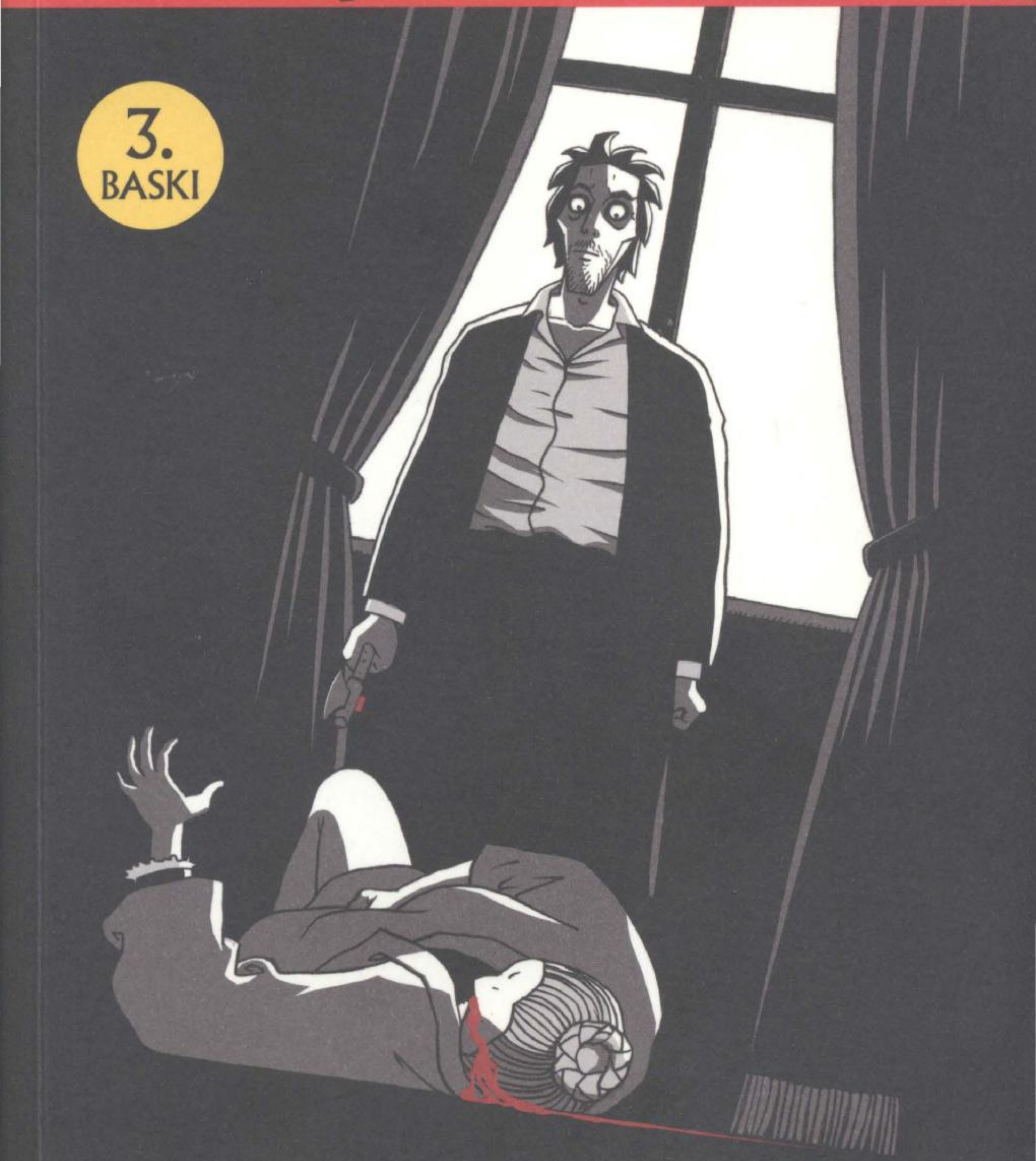
FYODOR MİHAYLOVİÇ DOSTOYEVSKİ

SUÇ VE CEZA

3. BASKI



KORKOS · MAIROWITZ

ÇİZGİ ROMAN DÜNYA KLASİKLERİ

NTV

FYODOR MİHAYLOVİÇ DOSTOYEVSKİ

SUÇ VE CEZA

ÇİZGİ ROMAN DÜNYA KLASİKLERİ

ÇEVİRİ: **TOROS ÖZTÜRK**

ÇİZER: **ALAIN KORKOS**
ESER UYARLAMASI: **DAVID ZANE MAIROWITZ**
KAPAK TASARIMI: **JEFF WILLIS**
SAYFA TASARIMI: **ANDY HUCKLE**
YAYIN DİREKTÖRÜ: **EMMA HAYLEY**

Doğuş Grubu İletişim Yayıncılık ve Ticaret A. Ş.
Yönetim Kurulu Başkanı
Erman Yerdelen

Genel Müdür
Cem Aydın

Genel Müdür Yardımcısı
Görkem Yaşayan

Genel Yayın Koordinatörü
Elif N. Kutlu

Çeviri
Toros Öztürk

Grafik Uyarlama
Ayhan Şensoy

Katkıda Bulunanlar
Sevin Okyay

Proje Koordinasyon
Sena Uzunoğlu
Özgür Akhan

İlk olarak 2008'de "Crime & Punishment" orijinal adıyla SelfMadeHero tarafından basılmıştır.
5 Upper Wimpole StreetLondon WIG 6BP
www.selfmadehero.com
Copyright © 2008,

Yayın hakları Onk Ajans tarafından alınmıştır.

ISBN: 978-605-5813-34-5

Doğuş Grubu İletişim Yayıncılık ve Ticaret A. Ş. Maslak Mahallesi G45 Ahi Evran Polaris Cad.
Doğuş Power Center No.4 Maslak Şişli-İSTANBUL
Tel: (212) 335 00 00 Faks: (212) 346 30 00

Tüm hakları saklıdır.

Doğuş Grubu İletişim Yayıncılık ve Ticaret A. Ş.'nin yazılı izni olmadan, fotokopi yöntemi dahil, elektronik ya da mekanik herhangi bir yolla çoğaltılamaz ve iletilemez.

1. Basım: Eylül 2009 (10.000)
2. Basım: Ekim 2009 (10.000)
3. Basım: Ekim 2009 (10.000)
Sertifika No: 12444

Baskı
Mas Matbaacılık A. Ş.
Hamidiye Mah. Soğuksu Cad. No: 3 Kağıthane 34408 İstanbul
Tel: (212) 294 10 00

NTV yayınları
ntvyayinlari.com
info@ntvyayinlari.com

Fyodor Mihayloviç Dostoyevski
1821-1881

James Joyce'a göre Fyodor Dostoyevski; "modern düzyazıyı yaratan ve bugünkü yüksek düzeyine ulaştıran", Viktoryen romana "şiddet" unsurunu kazandıran ve çağdaş Avrupa edebiyatının çehresini değiştiren yazardı.

İlk dönem yazınsal çalışmalarının yayınlanmasının ardından, 1849'da Çar 1. Nikola'nın Rusyası'ndaki yasaklanmış yeraltı örgütlerinden birinin üyesi olarak halkı isyana teşvik suçuyla tutuklandı. Kurşuna dizilerek idamına karar verilmiş, ama son anda Sibirya'da dört yıl ağır kürek cezasına mahkûm edilmişti.

Hapishanede geçirdiği yıllar Dostoyevski'nin Ortodoks inançlarını kamçılamış, cezası bittikten sonra eski siyasal duruşuna sırt çevirmiş, bir zamanlar onu çok etkisi altına alan ama artık kendi kendine yıkıma götüren bir ütopyadan ibaret olan nihilist akıma karşı yazmaya başlamıştı (örneğin 1872'de yazdığı Cinler romanı).

Londra'yı da kapsayan uzun bir Avrupa seyahati sonrası Dostoyevski kumara merak sarmıştı; hatta borçlarını kapatmak için peşin para aldığı Suç ve Ceza romanını çok çabuk yazdığına dair bazı bulgular vardır.

1876-77 yıllarında Dostoyevski tüm enerjisini Bir Yazarın Günlüğü dergisini çıkarmaya vermiş, bu derginin editörü, yayıncısı ve tek katkıda bulunan kişisi olmuş, derginin sayfalarını gittikçe farklılaşan aykırı siyasal görüşlerini yazmak için kullanmıştı. Batı Avrupa'nın çöküşte olduğunu ve Rus Ortodoks Kilisesi'nin yeryüzünde Tanrı'nın hükümranlığını yaratacağını duyumsuyordu. Katolikleri ve sosyalistleri materyalist oldukları için şiddetle eleştiriyor, Rus hayatının patolojik anti-semitizmini ısrarla vurguluyordu.

Başyapıtı Karamazov Kardeşler (1880) ile sonlanan romanlarıyla onun izinden giden yüzyılın romancıları üzerinde en güçlü etkilerden birini yaratmıştı. Karakterlerin derinliği ve sürekli çelişkiler içinde oluşu çağının eşsiz yazarı olmasını sağlamış, kuşaklar boyu hayranları olmasına yol açmıştır ki aralarında Sigmund Freud'u anmadan geçmemek gerek. Dostoyevski'den kişisel özgürlüğün ilkeleri ve sorumlulukları konusunda kalan izdüşümler, yirminci yüzyılın Varoluşçu düşüncede somutlaşan ilke ve sorumluluklarının habercisi olmuştu. (Albert Camus'nün La Peste / Veba yapıtının ilk paragrafı Cinler'in başlangıç cümlelerinin açılımından ibarettir)

İçinden hiçbir zaman tam olarak çıkamayacağı bir karanlığı çağdaş romanın üzerine serpmişti.

"Dünyada her şey kişisel çıkarlara dayanır... Her şeyi yalnızca kendim için kazanırsam, komşumun da bir şeyler kazanacağı anlamına gelir bu, öyle belli birine karşı cömertliğimden değil, yarattığım evrensel bolluktan, berekettendir."

Bu görüş -Milton Friedman ya da Margaret Thatcher gibi- modern serbest piyasa ekonomisini ateşli bir şekilde savunanların ağzından çıksa pek yadırgatıcı olmazdı. Oysa bunlar, on dokuzuncu yüzyıl ortalarında "Yeni Rusya"da ortaya çıkan, Dostoyevski'nin Suç ve Ceza'sında ete kemiğe büründürdüğü sonradan görme zenginlerden Piyotr Petroviç Lujin'in sözleri.

Yoksulluğun pençesine düşmüş bir öğrenci olan Raskolnikov'un yaşlı bir tefeci kadını öldürdüğü Dostoyevski'nin bu romanı, çoğu zaman kendine özgü bir deliliğin ve bireysel kefaret ödemenin öyküsü olarak yorumlanır. Ama böylesi bir okuma, gerçek bir itkiden yoksun cinayetin işlevsiz toplumsal bağlamını görmezden gelmek olur. İnanılmaz derecedeki zenginlik ile aşırı yoksulluk arasında Raskolnikov'un baltası denli keskin bir ayrımın olduğu dünyada deliliğin konumunu kim belirleyebilir? Toplumun, dinci fanatiklerle toplumca "istenmeyen"lerin St. Petersburg sokaklarını arşınladığı bir tımarhane olarak portresidir bu; Çar'ın bürokrat ordusunun kapalı kapılar ardında rüşvete battığı; sıradan halkınsa kimsenin umurunda olmadığı bir toplumun portresi.

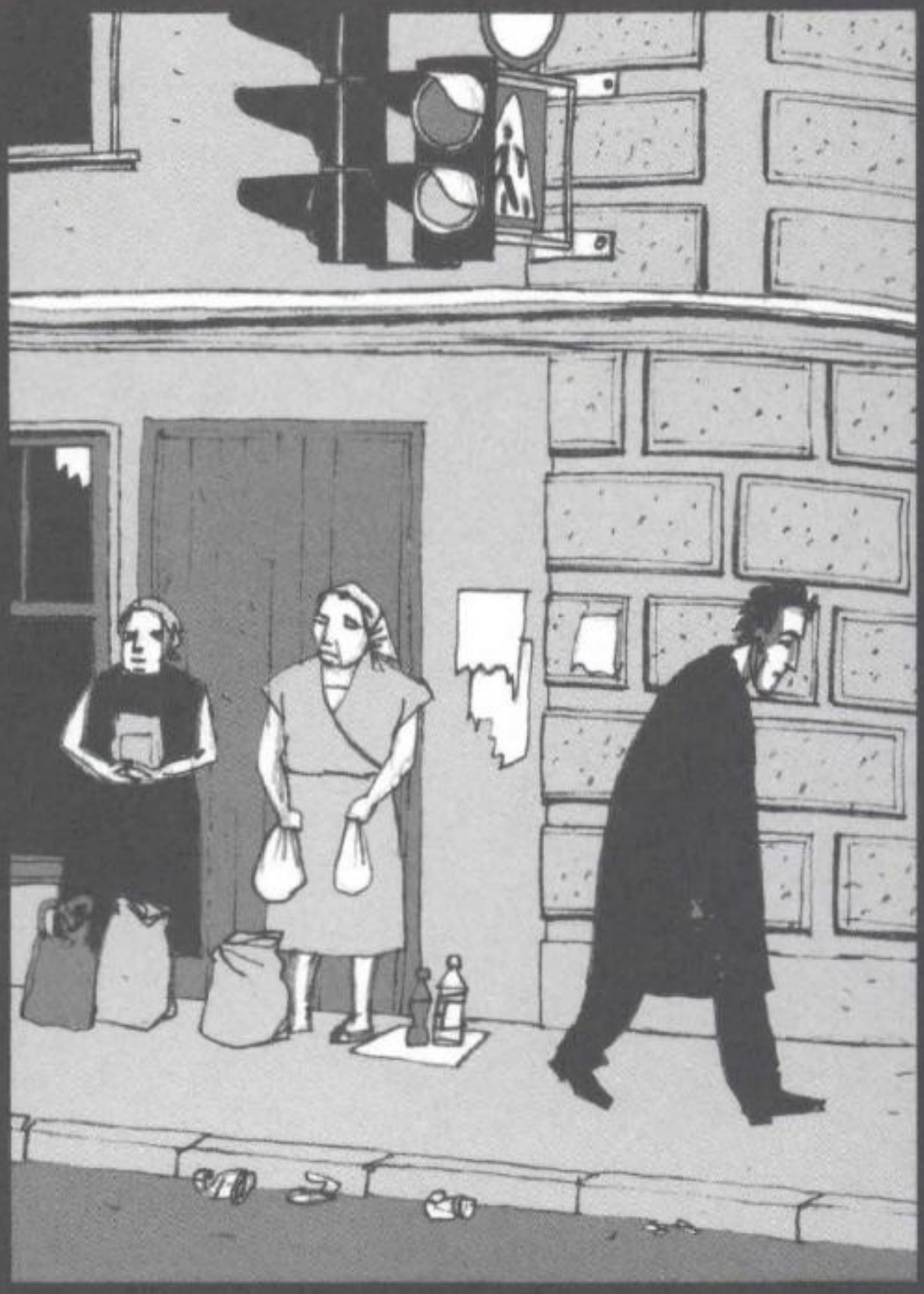
Onu harekete geçiren etkenlerin anlaşılmazlığı, paranoya derecesindeki endişeleri, entelektüel sürgüne ve toplumsal felce maruz kalışıyla Raskolnikov'un uzun bir Varoluşçu anti-kahramanlar silsilesinin ilki sayılması şaşırtıcı değildir - Kafka'dan Camus'ye, Beatnik'ten Batman'a yirminci yüzyıl sonrası insanlık durumunu tanımlamaya devam eden o gizemli tipler. Ama Leningrad tekrar St. Petersburg olduğunda yirmi birinci yüzyıl Suç ve Ceza'nın yeniden anlam kazanmasına yol açtı. Sovyet sonrası kurulan Rus Federasyonu benzer bir toplumsal ayrışmayı besledi; devleti yöneten elit tabakaya şişirilmiş bir hedonizm sağlarken, dışlanan geniş kitlelerin payına tıpkı o eski günlerdeki gibi yoksulluk düştü – aralarında kim bilir kaç tane Raskolnikov gibi yoksul düşmüş uyumsuz, Marmeladov gibi kendi kendini mahveden küçük memur ve Svidrigaylov gibi sapık ataerkil tip vardır.

Günahkâr Svidrigaylov modern Rusya'daki hiyerarşinin anlaşılması mümkün olmayan sinikliğini hatırlatır bizlere. Ona göre her şey satılıktır -aşk, bedenler, insanlık, minnet duygusu- hepsi otokrasi, açgözlülük ve sınır tanımayan kapitalizmin kabına sığmayan kokteyli tarafından kullanılabilmek için vardır.

Dostoyevski'nin bu çağa uyarlanmış Suç ve Ceza'sına (1866) hoşgeldiniz; Çarlık Rusya'sının yeniden uyanışına safa geldiniz (2008)...

TEMMUZ BAŞLARINDA, SICAK DALGASININ YAKIP KAVURDUĞU BİR GÜNÜN AKŞAMINA DOĞRU, GENÇ BİR ADAM ST. PETERSBURG'TA S.....Y SOKAĞINDAKİ DARACIK KİRALIK ODASINDAN ÇIKMIŞ, YAVAŞ VE ADETA KARARSIZ ADIMLARLA K.....N KÖPRÜSÜNE DOĞRU YÜRÜYORDU.









UZUN ZAMANDIR HER ŞEYDEN RAHATSIZ OLAN BİR HASTALIK HASTASINA DÖNÜŞMÜŞTÜ. İNANILMAZ DERECEDE YOKSULDU VE ARTIK GÜNLÜK HAYATTAN ELİNİ ETEĞİNİ ÇEKMİŞTİ. İYİCE İÇİNE KAPANMIŞ, HERHANGİ BİRİYLE KARŞILAŞMAKTAN BİLE ÜRKÜYOR, MERDİVENLERDEN ADETA BİR HAYVAN SESSİZLİĞİYLE SÜZÜLEREK İNİYORDU.

İŞE BAK, BİR YANDAN TASARLADIĞIM O BÜYÜK ŞEYİ PLANLIYORUM, ÖTE YANDAN DA EV SAHİBİNE RASTLAYACAĞIM DİYE ÖDÜM KOPUYOR.

КАПИТАЛИЗМ-ДЕРБМ

SON İKİ GÜNDÜR AĞZINA TEK BİR LOKMA BİLE KOYMAMIŞTI.

BAŞKA BİRİ OLSA ORTALIKTA BÖYLE ÜSTÜ BAŞI PERİŞAN GÖRÜLMEKTEN UTANIRDI.

HEY BAKSANA, NERDEN BULDUN O ALMAN ŞAPKASINI?

ŞAPKA! ÇOK GÖZE BATIYOR! EVET, BÖYLE APTALCA BİR AYRINTI PLANIMI MAHVEDEBİLİR. GÖRÜNMEZ OLMAYA GAYRET ETMELİYİM.

PLANININ PROVASINI YAPMAYA GİDİYORDU ŞİMDİ. OLAY YERİNE YAKLAŞTIKÇA HEYECANI ARTIYORDU.


805 VM
ALMAN TAŞINIYOR BURADAN. DEMEK YAŞLI KADIN BİR SÜRE BU KATTA YALNIZ OTURACAK.
RASKOLNİKOV. ÖĞRENCİ. GEÇEN AY DA GELMİŞTİM.

DEMEK BURAYA BİR SONRAKİ GELİŞİMDE GÜNEŞ BÖYLE PARLAYACAK.

NE VARDI?

BU SAATE KAÇ PARA VERİRSİNİZ?

BU DEĞERSİZ BİR ŞEY. HEM SON BIRAKTIĞINIZ REHİNİN KARŞILIĞINDA ALDIĞINIZ PARAYI ÖDEMEDİNİZ DAHA.

BANA BİN RUBLE VERİN

BEŞ YÜZ

NE?!

İŞİNİZE GELİRSE...

PEKİ.

EN ÜSTTEKİ ÇEKMECE. ANAHTARLARI SAĞ CEBİNDE TAŞIYOR. ANAHTARIN BİRİ ÖBÜRLERİNDEN DAHA BÜYÜK. KASANIN ANAHTARI O OLSA GEREK.

VE BANA ÖDEMEYİ DOLARLA YAPACAKSINIZ. SAKIN UNUTMAYIN.

NE, BURADA YALNIZCA İKİ YÜZ VAR?!

GEÇEN AYIN VE BUNUN FAİZLERİNİ PEŞİN KESTİM.

BİR DAHAKİ SEFERE, ALYONA İVANOVNA, SİZE GÜMÜŞ BİR SİGARA TABAKASI GETİRECEĞİM.

MALI GÖREYİM DE ÖYLE KONUŞURUZ.

KIZ KARDEŞİMDEN SANA NE BE?

ÖYLESİNE SORDUM.

HEP BÖYLE YALNIZ MISINIZ? KIZ KARDEŞİNİZ LİZAVETTA NERELERDE?

BÖYLE BİR ŞEYİ AKLIMDAN NASIL GEÇİRİRİM?

KİRLİ, REZİL ALÇAKÇA!

BİR SÜREDİR PEK İNSAN İÇİNE ÇIKMAYAN RASKOLNİKOV BİRDEN İNSANLARLA AHBAPLIK ETME İHTİYACI DUYMUŞTU.

BİRAZ SOHBET ETSEK SİZİN İÇİN BİR SAKINCASI OLUR MU? GÖRDÜĞÜM KADARIYLA EĞİTİMLİ BİRİSİNİZ.

KENDİMİ TANITAYIM, MARMELADOV, ESKİ DEVLET MEMURLARINDAN.

RASKOLNİKOV, ESKİ ÖĞRENCİLERDEN.

NEVA'DA GECE KALDINIZ MI HİÇ? SAMAN YÜKLÜ MAVNALARDA. İŞTE BEŞ GÜNDÜR ORALARDA YATIP KALKIYORUM BEN.

KARIM KATERİNA İVANOVNA EVDEN ATTI BENİ.

GECE GÜNDÜZ ÇALIŞIR KARIM, EVİ TEMİZLER, ÇOCUKLARA BAKAR, ŞİMDİ ÖKSÜRDÜKÇE KAN TÜKÜRÜYOR.

BENİMSE TEK YAPTIĞIM BULDUĞUM HER KURUŞU İÇKİYE YATIRMAK. ÇORAPLARINI SATIP İÇTİM ONUN, BAŞÖRTÜSÜNÜ SATIP İÇTİM.

İLK KARIMDAN OLAN KIZIM SONYA SOKAKLARA DÜŞTÜ.

ANCAK ÇOCUKLARI DOYURABİLECEK KADAR PARA GETİRİYOR EVE.

BEŞ HAFTA ÖNCE ESKİ İŞİME DÖNMEME İZİN VERDİLER. EVDEKİ İKİ KADIN TARAFINDAN PİSLİK MUAMELESİ GÖRMEYE ALIŞMIŞTIM.

BİRDEN DEĞİŞİP YATAĞIMA SÜTLÜ KAHVE GETİRMEYE BAŞLADILAR!

BİRKAÇ GECE SONRA KATERİNA İVANOVNA'NIN SANDIK ANAHTARINI YÜRÜTÜP MAAŞIMDAN KALAN BÜTÜN PARAYI ÇALDIM.

İŞTE SONUCU GÖRÜYORSUNUZ...

ACINACAK BİR ADAM DEĞİLİM BEN!

ACIMASINLAR, ÇARMIHA GERSİNLER BENİ!

GETİRDİĞİN ŞU ŞİŞE HAYATIMA TAT MI KATIYOR SANIYORSUN, BARMEN?


ИДИОТ


KATERİNA İVANOVNA'NIN SAÇLARIMI YOLMASINA ALDIRMIYORUM...
BENİ PATAKLAMASINDAN DA KORKMUYORUM.


AMA O BAKIŞLARI YOK MU... İŞTE ONLAR KORKUDAN ÖLDÜRÜYOR BENİ. HELE DE ÇOCUKLAR DOYURULMADIĞI ZAMAN.



OOO! SEN MİYDİN? DÖNÜP GELDİN DEMEK.

ÇALDIĞIN PARA NEREDE?

HEPSİYLE İÇTİN Mİ YOKSA?

SANDIKTA ALTI YÜZ RUBLE VARDI!

İÇMİŞ BİTİRMİŞ! HEM DE HEPSİNİ!

SEN DE ONUNLA BİRLİKTE Mİ İÇİYORDUN? DEFOL!

NE APTALCA BİR ŞEY YAPTIM BEN! O PARA BANA DA GEREKLİYDİ. NEYSE ÇOK GEÇ ARTIK!

FARE DELİĞİ GİBİ BİR YERDE YAŞIYORLAR! DEMEK İNSAN HER KOŞULA ALIŞABİLİYOR!

UYAN! ÇAY HAZIR!

UYUŞUK UYUŞUK YATIYORSUN...

ESKİDEN ÇOCUKLARA DERS VERİRDİN. ARTIK HİÇBİR ŞEY YAPMIYORSUN...

YAPTIĞIM BİR ŞEY VAR.

NEYMİŞ O?

DÜŞÜNÜYORUM.

PEKİ, PARA MESELESİNİ DE DÜŞÜNÜYOR MUSUN BARİ?

ÇÜNKÜ KİRAYI HÂLÂ ÖDEMEDİN DE...

...EV SAHİBESİ POLİSE GİDİYORMUŞ, SENİ ATTIRACAK EVDEN.

ZRRRR!!

RODYA?

ANNE?
TELEFON KESİK SANIYORDUM BEN.

BEN.... BEN ÜNİVERSİTEYİ... BIRAKTIM. KENDİMİ GEÇİNDİREMEZ DURUMDAYIM.

BÜTÜN BUNLARI HALLEDECEK BİR HABERİM VAR SANA. KIZ KARDEŞİN EVLENİYOR...

DUNYA, MI?

...PİYOTR PETROVİÇ LUJİN İLE. O DA SENİNLE TANIŞMAK İÇİN PETERSBURG'A GELİYOR. SENDEN RİCA EDİYORUM KABA DAVRANMA ONA, SENİ BİLİRİM HEP ÖYLE YAPARSIN. BİR İŞ KURUP SENİ DE ORTAK ALACAKMIŞ. DUNYA ONUNLA HER ŞEYİ ENİNE BOYUNA KONUŞTU. SEN DE...

...ÜNİVERSİTEYE DÖNERSİN, HEM BİR MAAŞIN DA OLUR. BAK BİZ DE GELİYORUZ PETERSBURG'A, DUNYA İLE BEN YANİ. YİNE HEP BİRLİKTE OLACAĞIZ VE...

OLMAZ! BU EVLİLİK KATİYYEN GERÇEKLEŞEMEZ! BEN İŞİN ASLINI BİLİYORUM. ANNEM YILDA ON BİN RUBLELİK GELİRİYLE GEÇİNEMİYOR, PARÇA BAŞI İŞLERDEN ALDIĞI EK PARA DA HİÇBİR ŞEYE YETMİYOR. BU NEDENLE BÜTÜN UMUTLARINI BU LUJİN'E BAĞLAMIŞLAR...

PEKİ, DUNYA'YA NE OLDU? RUHUNU SATMAKTANSA KARA EKMEK YİYİP MUSLUK SUYU İÇMEYİ TERCİH EDERDİ. ÖZGÜRLÜĞÜNÜ RAHAT BİR EVLİLİĞE ASLA DEĞİŞMEZDİ. O ZAMAN NEDEN?

BENİM YÜZÜMDEN TABİİ. ÜNİVERSİTEYE GERİ DÖNEBİLEYİM, İŞE ORTAK OLAYIM, GELECEĞİMİ GARANTİ ALTINA ALABİLEYİM DİYE. ANNEM İLK GÖZAĞRISI OLAN BANA KIZ KARDEŞİMİ KURBAN EDİYOR.

CESEDİMİ ÇİĞNERLERSE ANCAK!

LUJİN'İ BİR ELİME GEÇİRSEM, ÖLDÜRECEĞİM ONU!

PEKİ, NASIL ÖNLEYEBİLECEKSİN BUNU? HEM NE HAKLA?

NE ARIYORSUN BURADA?

SANA NE!

ALIRIM AYAĞIMIN ALTINA, SAPIK!

AAAAH!

N'OLUYOR BURADA?

BAKSANIZA ŞU KIZIN HALİNE.

BİRİSİ VURMUŞ SONRA DA BIRAKIP GİTMİŞ HERHALDE.

VE BU LEŞ KARGASI DA KIZIN ETRAFINDA DOLANIP DURUYORDU.

BİR TAKSİ ÇAĞIRIN VE GÖNDERİN ONU BURADAN.

NEREDE OTURUYORSUNUZ BAYAN?

DEFOL GİT!

SOKAKLARDA SÜRTEN BUNUN GİBİ YÜZLERCESİ VAR.

ÖNEMLİ OLAN ŞU SAPIĞIN ELİNE DÜŞMESİNE ENGEL OLMAK.

SİZİ EVE BIRAKMAMI İSTER MİSİNİZ, BAYAN?

GEBER LAN!

MERAK ETMEYİN. SAPIĞIN ELLERİNE BIRAKMAM ONU.

RASKOLNİKOV'A ANSIZIN BİR SANCI SAPLANDI, SANKİ BİRİSİ İÇİNİ DIŞINA ÇIKARMIŞTI.

BOŞVER! KİMİN UMURUNDA?

BIRAK NE HALLERİ VARSA GÖRSÜNLER!

BIRAK EĞLENSİN HERİF BU KIZLA.

SANA NE?

POLİS VERDİĞİM PARAYI ALIP GİTTİ, BİRAZINI DA MARMELADOV'LARA BIRAKMIŞTIM. PARAM SUYUNU ÇEKTİ.

Z Z Z Z...


MAKARONA GİTMİŞ


GELİN ARABAMLA GEZDİREYİM SİZİ.


DEEEH! YÜRRÜ! YOKSA GEBERTİRİM SENİ!


BABA!




SARHOŞ ONLAR, BAKMA RODYA!










BALTAYI İNDİREYİM DE ŞUNA!









GERÇEKTEN YAPABİLECEK MİYİM? YAŞLI KADININ KAFASINI BALTAYLA PARÇALAYIP FIŞKIRAN KANA BAKA BAKA PARASINI ÇALABİLECEK MİYİM?

BEN BUNU KATİYEN BECEREMEM. DÜN PROVA YAPTIĞIMDA DA ANLAMIŞTIM ZATEN.

КРОЛИКИ

ТЕЛЯТИНА
КРОЛИКИ
БАРАНИНА

БАРАНИНА
ДОМАШНЯЯ
ИНДЕЙКА

DÜŞÜNCESİ BİLE KUSMAMA NEDEN OLMUŞTU DÜN...

YAŞLI KADININ KIZ KARDEŞİ LİZAVETTA İVANOVNA BU!

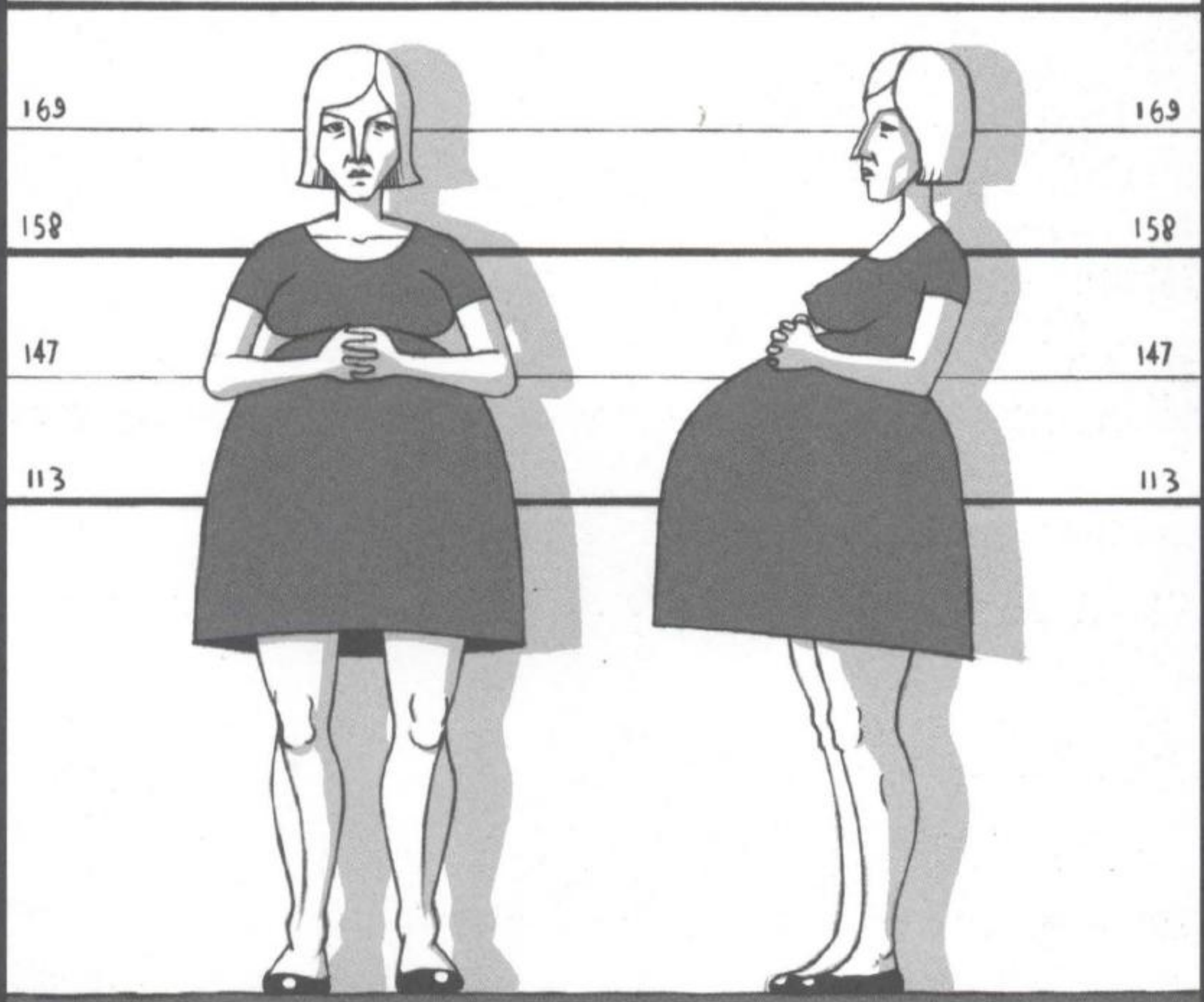
YARIN GÖRÜŞMEK ÜZERE O ZAMAN LİZAVETTA İVANOVNA, SAAT ALTI - YEDİ ARASI.

YARIN YEDİDE! O SAATLERDE EVDE OLMAYACAK DEMEK! YAŞLI KADIN YALNIZ OLACAK.

TAMAM, GELİRİM.

LİZAVETTA, ALYONA İVANOVNA'NIN ÜVEY KIZ KARDEŞİYDİ. TAMAMEN ONUN BASKISI VE KONTROLÜ ALTINDAYDI. KAZANDIĞI HER KOPEK'İ YAŞLI KADINA TESLİM EDER, AMA YAŞLI KADIN ONA ZIRNIK KOKLATMAZDI, HATTA VASİYETNAMESİNDEN BİLE ÇIKARMIŞTI.

LİZAVETTA HİÇ EVLENMEMİŞTİ, BAYAĞI UZUN BOYLUYDU AMA TUHAF ÇARPIK BİR DURUŞU VARDI, SÜREKLİ HAMİLE KALMASI EN BELİRGİN ÖZELLİĞİYDİ.

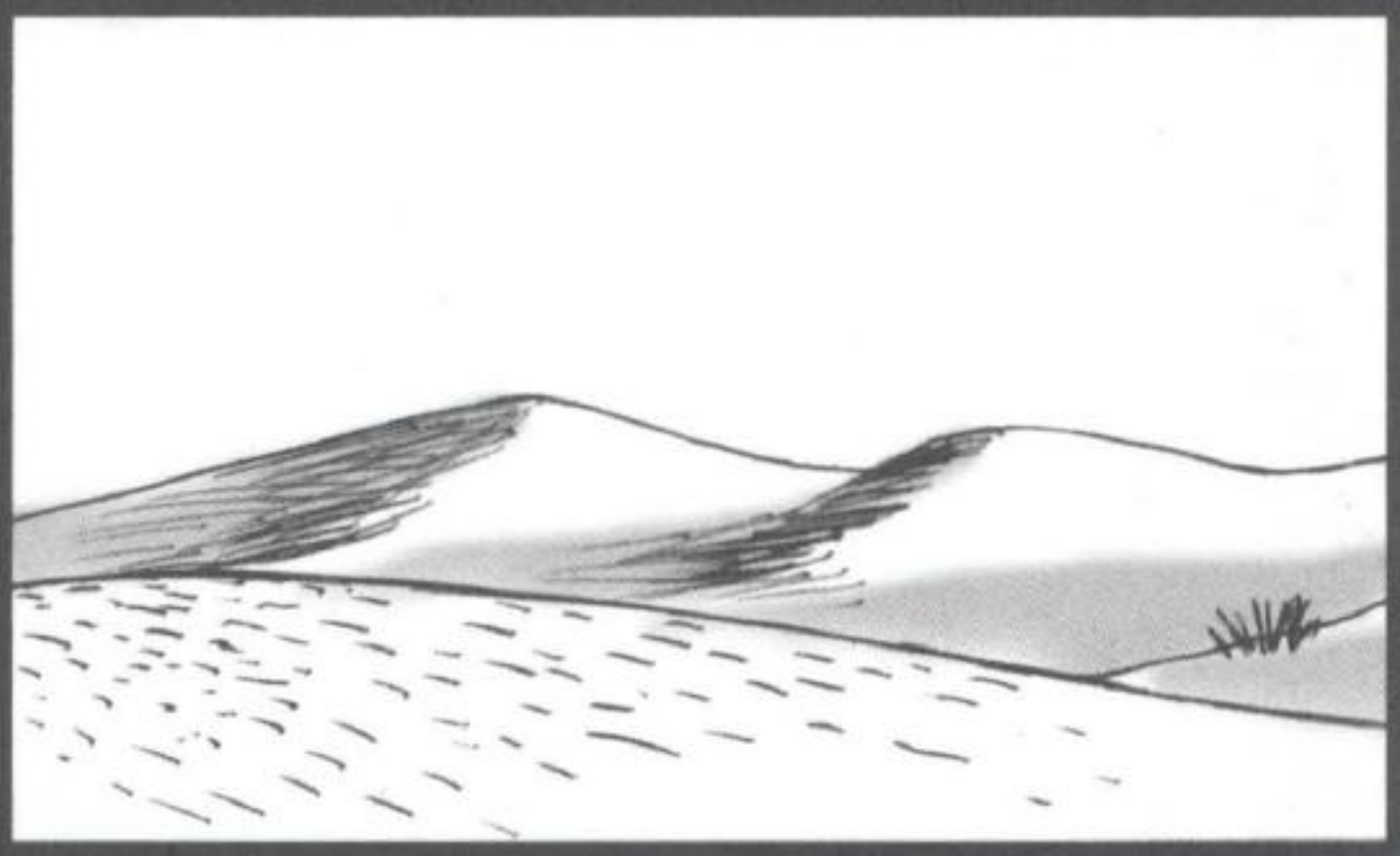


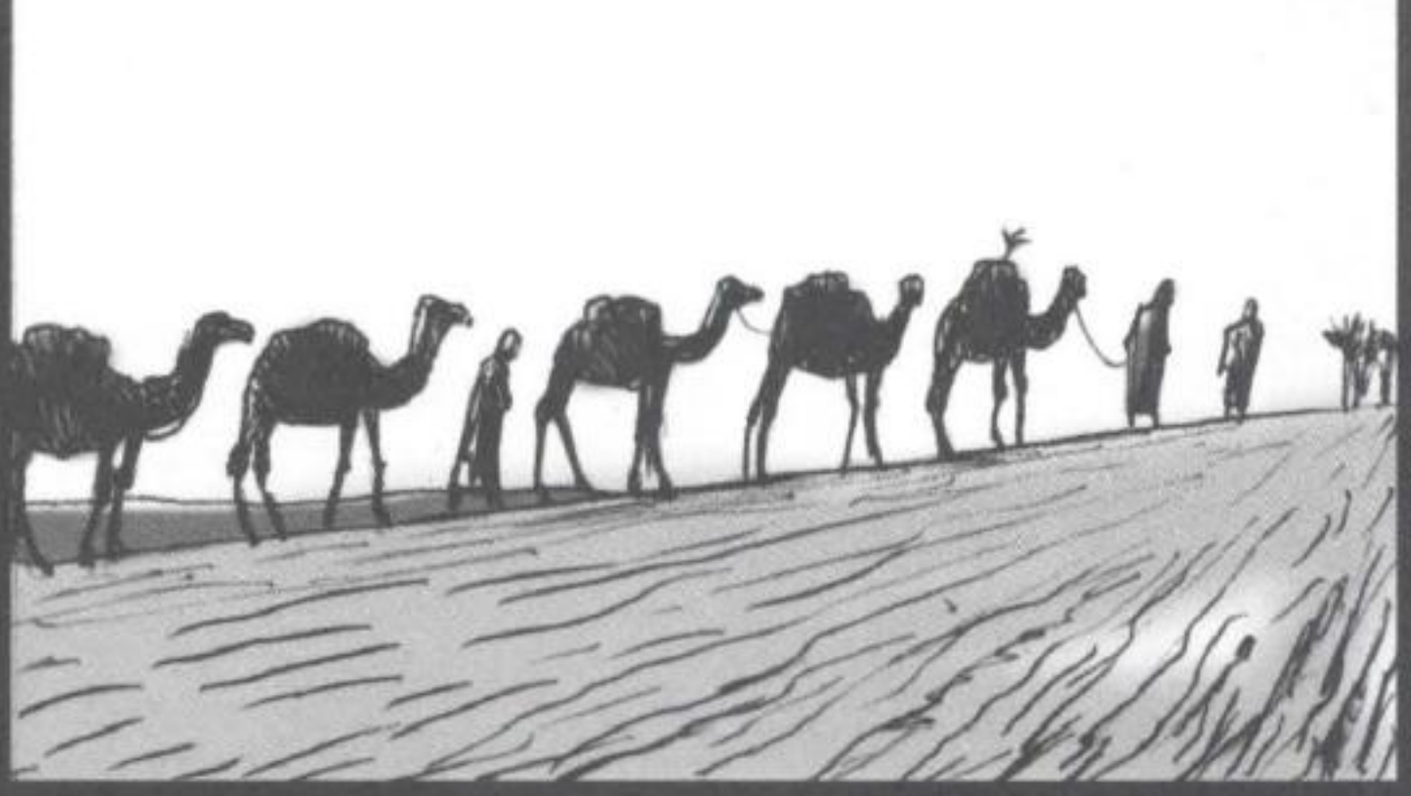
180

YAŞLI KADINA GELİNCE, RASKOLNİKOV ONDAN DAHA İLK GÖRDÜĞÜ ANDAN BERİ MÜTHİŞ DERECEDE TİKSİNİYORDU.

BU KADINI YERYÜZÜNDEN TEMİZLEMEYİ, PARASINI ALIP İHTİYACI OLANLARI YOKSULLUKTAN, DÜŞKÜNLÜKTEN KURTARMAK İÇİN HARCAMAYI BAL GİBİ DÜŞÜNEBİLİRDİ İNSAN. BUNUN GİBİ BİNLERCE HAYIRLI İŞ YAPMAK BÖYLE KÜÇÜK BİR İŞİ, SUÇ İŞLEMEYİ BAĞIŞLATMAZ MIYDI?













BU SAHTE REHİN PAKETİ YAŞLI KADININ DİKKATİNİ DAĞITMAK İÇİNDİ.

PAKETİN DÜĞÜMÜNÜ AÇMAK İÇİN UĞRAŞIRKEN O DA...

BALTA!

PLANLARI NE KADAR KESİNLEŞİRSE O KADAR TUHAFLAŞIYOR, YAPMAK İSTEDİĞİ ŞEYİN GERÇEKLİĞİNE KENDİSİ BİLE TAM OLARAK İNANAMIYORDU.



BU ARADA BİR SÜRÜ CİNAYETİN NASIL OLUP DA KOLAYCA AYDINLATILDIĞINI MERAK EDİYORDU? NASIL OLUYORDU DA SUÇLULARIN BÜYÜK ÇOĞUNLUĞU BELİRGİN İZLER BIRAKMAKTAN KAÇINAMIYORDU.



SUÇ İŞLEMEYE YELTENENLERİN AKIL YÜRÜTMEYİ ÇOĞU ZAMAN BAŞARAMADIKLARINI BİLİYORDU. AMA KENDİSİ İÇİN BU SÖZ KONUSU OLMAYACAKTI, ÇÜNKÜ HER ŞEYDEN ÖNCE TASARLADIĞI ŞEY "SUÇ" DEĞİLDİ...



BEKLESEM Mİ ACABA...?

ZRRRR!

ZRRRR!

İYİ AKŞAMLAR ALYONA İVANOVNA.

SİZE BİR ŞEY GETİRDİM...

SİZE REHİN BIRAKMAK İÇİN ÖNCEKİ GÜN SÖZÜNÜ ETTİĞİM MALI GETİRDİM.

N'OLUYOR? KİMSİNİZ SİZ?

HATIRLARSINIZ BENİ. RASKOLNİKOV.

GÜMÜŞ BİR SİGARA TABAKASI.

NEYMİŞ O?

BUNU AÇMAYI BECEREMEDİM!





BELKİ HÂLÂ YAŞIYORDUR!

PARA CÜZDANI!

ANAHTARLARI.

KAHRETSİN!

YATAĞIN ALTINDA!

AAAAAAAyyyyy!!

AAAAAAAAyyyyy!!

ALYONA IVANOVNA?

AÇ KAPIYI İHTİYAR CADI! UYUYUP KALDIN MI YOKSA?

HİÇBİR YERE GİTMEZ Kİ O.

KAPI KİLİTLİ DEĞİL, İÇERDEN SÜRGÜLÜ SADECE.

DEMEK EVDE BİRİ VAR. GİDİP KAPICIYI ÇAĞIRALIM.

TAK

TAK

BALTAYI BİR YERE ATIP TAKSİYE BİNMEM GEREKMEZ Mİ? YOK CANİM, YOK, YOK!

NASIL GİRDİ BURAYA!

GOD Save THE QUEEN

SEX PISTOLS

N'OLUYOR BANA BÖYLE?

EN İYİSİ ATIP KURTULAYIM HEPSİNDEN.

TAK!

TAK!

TAK!

AÇIN!

KARAKOLDAN CELP VAR.

POLİS Mİ? NEDENMİŞ?

NEREDEN BİLEYİM?

ELİNİZDEKİ NE?

PAÇAVRALARLA MI UYUYORSUNUZ? HAZİNENİZ FALAN MI YOKSA BUNLAR?

NEDEN BUGÜNÜ BULDULAR CELP İÇİN?

AAAAAHH!!
AAAAHHHH!!
AAAAAHH!!

ПРОДУКТЫ

МИЛИЦИЯ

DİZ ÇÖKÜP HER ŞEYİ İTİRAF EDERİM...

ОПОРНЫЙ ПУНКТ ОХРАНЫ ПОРЯДКА 2

ПРИЕМ ГРАЖДАН

ЧЕТВЕРГ
БОТА
КРЕСЕНЬЕ

18⁰⁰-20⁰⁰

NE İSTİYORSUNUZ?

ÇAĞRILMIŞIM...

HA ŞU ÖĞRENCİ, PARA MESELESİ İÇİN.

PARA MI?

DEMEK ONUN İÇİN... DEĞİLMİŞ.

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

DAHA ERKEN GELMELİYDİNİZ.

Не курить

HASTAYIM!

BANA BAĞIRIP DURMA, SAYGILI OL BİRAZ.

Не курить

ASIL SAYGISIZ OLAN SİZSİNİZ! RESMİ BİNADA SİGARA İÇİYORSUNUZ!

Не курить

SANA NE BE! BURAYA BORCUNU KAPATMAYA GELDİN SEN.

NE BORCU?

ON BEŞBİN RUBLE. ÖDENMEMİŞ KİRA BORCU.

KİRA MI?

NE BAĞRIŞIP DURUYORSUNUZ?

HANİ ŞU ÖĞRENCİ. ALTI AYDIR KİRASINI ÖDEMEYEN. EVİ BOŞALTMAYA DA YANAŞMIYORMUŞ. SÜREKLİ ŞİKÂYET GELİYOR ONUNLA İLGİLİ, BİR DE KALKMIŞ BANA BURADA SİGARA İÇEMEZSİN DİYOR, HEM DE KENDİ BÜROMDA!

SAYGISIZLIĞIMI BAĞIŞLAYIN. YOKSUL BİR ÖĞRENCİYİM BEN. EV SAHİBEM BANA KIZGIN, ÇÜNKÜ ÜÇ YIL ÖNCE KIZIYLA EVLENMEYE SÖZ VERDİM...

...AMA KIZ GEÇEN YIL ÖLDÜ...

BANA ÖZEL HAYATINI ANLATIP DURMA...

KAPKARA, ACI VEREN BİR YALNIZLIK VE YABANCILAŞMA DUYGUSU ÇÖKTÜ RASKOLNİKOV'UN ÜZERİNE. YEPYENİ, TUHAF BİR DUYGU. BİRDENBİRE POLİSLERLE KONUŞMAYA TAKATİ KESİLİVERDİ.

İŞTE, ŞU KÂĞIDI İMZALAYIN. "ŞU-ŞU TARİHLERDE BORCUMU ÖDEYECEĞİME SÖZ VERİYORUM... PETERSBURG'TAN AYRILMAYACAĞIMA DA SÖZ VERİYORUM..." VB.

SANKİ BEYNİNE ÇİVİ ÇAKIYORLARDI.

BAŞKOMİSERE GİDİP HER ŞEYİ ANLATSAM MI?

...KİMSE DE KATİLİ GÖRMEMİŞ, ÖYLE Mİ?

O BİNA NUH'UN GEMİSİ GİBİDİR...

NE ZAMANDIR RAHATSIZSINIZ?

HASTA HASTA MI ÇIKTIN?

BU KADAR YANİ.

DÜNDEN BERİ.

EVET.

EVET.

AKŞAM YEDİDE.

SOKAKTAYDIM.

DÜN DIŞARI ÇIKMIŞ MIYDINIZ?

NE ZAMAN?

NEREYE GİTTİNİZ?

BENDEN KUŞKULANIYORLAR.

ODAYI ARAMIŞLAR MIDIR ACABA?

AT HEPSİNİ KANALA, KURTUL GİTSİN.

YA BATMAZLARSA DİBE? YA BAZILARI YÜZERSE... NE OLUR O ZAMAN?

TAMAMDIR. KANITLAR YOK OLDU İŞTE.

HER GEÇEN DAKİKA YENİ BİR DUYGUNUN EGEMENLİĞİ ALTINA GİRİYOR, GÖRDÜĞÜ HER ŞEYDEN TİKSİNİYOR, RASTLADIĞI HERKESTEN NEFRET EDİYORDU.

SANKİ KENDİNİ DÜNYADAN MAKASLA KESİP KOPARMIŞTI.

VAAAY! AYLARDIR GÖRÜŞEMEDİK YAHU. ÇOK HASTA GÖRÜNÜYORSUN.

MERHABA RAZUMİHİN. BURAYA GELİŞİM... YANİ DEMEM ŞU Kİ... BİLİYORSUN BEN...

NE SAYIKLIYORSUN RODYA?

YOK, HOŞÇAKAL!

DİNLE BAK, ŞU ÇEVİRİDE BANA YARDIM EDERSEN ALACAĞIM PARADAN SANA DA BİRAZ VEREBİLİRİM.

İLGİMİ ÇEKMİYOR.

İHTİYACIM YOK... ÇEVİRİYE FALAN...

Kadın
İnsan mıdır?

RASKOLNİKOV CİNAYETİ BİR TÜRLÜ HATIRLAYAMIYOR, AMA UNUTMAMASI GEREKEN BİR ŞEY OLDUĞUNU ANIMSIYORDU...

RODYA, ANNEN SANA ON BİN RUBLE GÖNDERMİŞ, ŞU KÂĞIDI İMZALAMAN GEREKİYOR.

PARAYA İHTİYACIM YOK.

AKLIMI YİTİRMİYORUM, BÜTÜN OLANLAR GERÇEK.

SAYIKLADIM MI BEN?

BİLİNCİN YERİNDE DEĞİLDİ. KÜPELER, ZİNCİR FALAN DEDİN DURDUN. SONRA ÇORAPLARIM NEREDE DİYE BAĞIRDIN, ONLARI BULMAMIZ GEREKTİ.

SONRA DA KESİLMİŞ PANTOLON PAÇALARI DİYE TUTTURDUN, AMA ONLARI BULAMADIK.

KAÇMAM GEREK... UZAKLARA... AMERİKA'YA GİDECEĞİM.

ŞİMDİ YALNIZ BIRAKIN BENİ.

BİR HAFTA SONRA.

LEŞ GİBİ KOKUYORSUN. AL İŞTE, AMERİKA BİRLEŞİK PANTOLONLARI. TEK BİR DELİK YOK ÜSTÜNDE.

BÜTÜN BUNLARIN PARASINI NASIL ÖDEDİN?

ANNENİN GÖNDERDİĞİ PARAYLA. HATIRLAMIYOR MUSUN?

NİHAYET GELEBİLDİN ZOSİMOV!

DUYDUNUZ MU? O BOYACIYI TUTUKLAMIŞLAR!

HANGİ BOYACIYI?

YOLUN KARŞISINDAKİ BARMEN CİNAYETTEN ÜÇ GÜN SONRA BOYACI NİKOLAY'IN ONA SATMAYA ÇALIŞTIĞI MÜCEVHER KUTUSUNU POLİSE GÖTÜRMÜŞ.

SONRA NİKOLAY KENDİNİ ASMAYA KALKIŞMIŞ AMA ZAMANINDA FARKEDİP ENGEL OLMUŞLAR. KUTUYU ARKADAŞI DİMİTRİ'YLE BİRLİKTE YAŞLI KADININ KATININ ALTINDAKİ, BOYADIĞI DAİREDE BULDUĞUNU SÖYLEMİŞ. GİRİŞ KAPISININ TAM ARKASINDAYMIŞ O KUTU.

BİR CİNAYET İŞLENDİ. SEN HASTALANMADAN BİR GÜN ÖNCE. YAŞLI TEFECİYLE, HANİ SENİN DE GÖMLEKLERİNİ TAMİR EDEN KIZ KARDEŞİ LİZAVETA'YI ÖLDÜRDÜLER.

RASKOLNİKOV DUVARDA BİR DELİĞE GÖZLERİNİ DİKER...

KAPININ ARKASINDA MIYMIŞ?

AMA SUÇLU OLDUĞUNA İNANMIYORUM BEN ONUN.

YAŞLI KADININ MÜCEVHER KUTUSUNUN ONDA OLMASINI NASIL AÇIKLAYACAKSINIZ O ZAMAN?

KATİL HIZLA AŞAĞIYA İNERKEN BİRİLERİNİN YUKARIYA ÇIKTIĞINI DUYUP BOŞ DAİREDE SAKLANMIŞTIR. KAPININ ARKASINA SAKLANDIĞINDA DA O KUTUYU DÜŞÜRMÜŞTÜR.

YAŞLI KADININ MÜŞTERİLERİNDEN BİRİ OLABİLİR. ÇOK AKILLICA BİR DAVRANIŞ.

YOK CANIM ÇOK APTALCA. BELLİ, Kİ AMATÖR. DEĞERSİZ IVIR ZIVIRLARI ALIP CEPLERİNE TIKIŞTIRMIŞ, SANDIĞI KARIŞTIRMIŞ. OYSA YAŞLI KADININ KASASI VARMIŞ, POLİS KASADA NAKİT 300.000 RUBLE BULMUŞ. KATİL ORAYA BAKMAMIŞ BİLE. ÖLDÜRDÜĞÜYLE KALMIŞ, SONRA DA AKLI BAŞINDAN GİTMİŞTİR. KAÇABİLMESİ BİLE BÜYÜK ŞANS.

BÜTÜN BUNLAR ÇOK AKLA YATKIN, CİNAYET ROMANI GİBİ.

RODİON ROMANOVİÇ RASKOLNİKOV'U ARIYORDUM BEN.

RASKOLNİKOV BENİM. NE İSTİYORSUNUZ?

PİYOTR PETROVİÇ LUJİN. SANIRIM KİM OLDUĞUMU BİLİYORSUNUZ...

DEMEK SİZSİNİZ. ŞU NİŞANLI...

ANNENİZLE KIZ KARDEŞİNİZ PETERSBURG'A GELMEK ÜZERELER. ONLARA VAZNESENSKİ'DE GEÇİCİ BİR YER AYARLADIM.

İĞRENÇ BİR SOKAKTIR ORASI, DERME ÇATMA BARAKALARDAN BAŞKA BİR ŞEY YOKTUR.

YENİ RUSYA'DA ÖYLE YERLER YOK ARTIK.

SİZ YENİ RUSYA MISINIZ?

HERKES ZENGİN OLUYOR, BEN NİYE OLMAYAYIM? "KOMŞUMU SEVMİYORUM BEN" ÇÜNKÜ DÜNYA BENCİLLİĞE DAYANIYOR. AMA BEN ZENGİNLEŞİRSEM HERKES ZENGİNLEŞECEK ÇÜNKÜ TOPLUM REFAHA KAVUŞACAKTIR.

DEMEK YOKSUL OLMASINDAN MEMNUN OLDUĞUNUZU SÖYLEDİNİZ KIZ KARDEŞİME. BÖYLELİKLE ONU SATIN ALABİLECEK, ONUN SAHİBİ, EFENDİSİ OLABİLECEKSİNİZ!

ÇILDIRMIŞSINIZ SİZ! AKLIMA BİLE GELMEDİ ANNENİZİN...

BİR DAHA ANNEMİN ADINI AĞZINA ALIRSAN, PENCEREDEN AŞAĞI ATARIM SENİ.

CEHENNEM OL, GİT BURADAN!

GOD Save THE QUEEN

Sex Pistols

SİZLER DE. BENİ YALNIZ BIRAKIN. YALNIZ KALMAK İSTİYORUM, *YALNIZ, YALNIZ!*

AYNI GECE

ŞURAYA GİRİP SARHOŞ OLSAM MI?

ПРАВДА КАФЕ

SİZİNLE YUKARI ÇIKMAKTAN MEMNUNİYET DUYARIM, BEYEFENDİ; AMA BİRAZ PARA KARŞILIĞINDA TABİİ.

ПРАВ КА

VOTKA MI?

ÇAY.

SİZ BURADA, HA? HASTA OLDUĞUNUZU SANIYORDUM. DIŞARI ÇIKMAMALIYDINIZ...

YAŞLI KADININ KATİLİ HAKKINDA YENİ HABERLER VAR MI DİYE BAKINIYORDUM.

SALAĞIN TEKİNİN İŞİ. CİNAYETTEN ŞİMDİLİK SIYIRDI AMA ER GEÇ YAKALANACAKTIR.

KİM YAKALAYACAK ONU, SİZ Mİ?

KATİLİN YERİNDE OLSAM NE YAPARDIM BİLİYOR MUSUNUZ?' ÖRNEĞİN MÜCEVHERLERİ BİR AVLUDA, TAŞIN ALTINA SAKLARDIM...

ÇILDIRMIŞSINIZ SİZ.

YA BEN ÖLDÜRDÜYSEM YAŞLI KADINLA LİZAVETA'YI, HA?

ÖLDÜRDÜNÜZ MÜ?

İŞTE, BİR ANLIĞINA DA OLSA BANA İNANDINIZ, DEĞİL Mİ?

HİÇ DE BİLE.

BAKIN ŞU PARALARA. NEREDEN BULDUM DERSİNİZ? PEKİ YA BU YENİ GİYSİLER? TEK KOPEK YOK BENDE, BİLİYORSUNUZ.

НЕ БОЛТАЙ!

GÖRÜŞECEĞİZ, ZOSİMOV.

RASKOLNİKOV İZLİYORDU...

TUHAF, ALDIRMAZ, İLGİSİZ BİR TAVIRLA İZLİYORDU.

NE İSTİYORSUNUZ?

BU DAİREYİ KİRALAMAK İSTİYORUM DA BAKMAYA GELDİM. YERLER YIKANMIŞ GALİBA, KAN LEKESİ YOK?

NE KANI?

YAŞLI KADINLA KIZ KARDEŞİ ÖLDÜRÜLMÜŞ BURADA. YERDE BİR KAN GÖLÜ OLUŞMUŞTUR.

SEN DE KİMSİN BE?

HAYDİ POLİSE GİDELİM. ORADA SÖYLERİM SİZE. KORKTUNUZ MU?

AAAAAHHH!!

MARMELADOV BU!

BAAAM!

TANIYORUM ONU. YAKINDA BİR YERDE OTURUYOR. DOKTOR ÇAĞIRIN, PARASINI BEN VERİRİM.

SONYA, KIZIM. AFFET BENİ.

BENİ HATIRLARSINIZ...

SONUNDA BAŞINA GELECEK BUYDU.

ÖLDÜ.

NASIL KALDIRACAĞIM CENAZEYİ? NASIL BAKACAĞIM ÇOCUKLARIMA?

KATERINA İVANOVNA, İZİN VERİN DE SİZE...

YARIN YİNE GELECEĞİM.

ÜZERİNİZDE KAN VAR

KANA BULANMIŞ HER YANIM.

HER GEÇEN DAKİKA BİR ÖNCEKİNDEN BAŞKA BİRİ OLUYORDU.

GECEYİ RAHAT GEÇİRMENE YARDIMCI OLACAK BİR ŞEY GETİRDİM SANA.

ŞŞŞŞ! ODAMDA IŞIK VAR! BENİ BEKLİYORLAR.

EH, ARTIK SANA ELVE--

!!

HASTALANMIŞSIN DİYE DUYDUM. BURADA KALIP SANA BAKACAĞIM.

OLMAZ ANNE...

GİDİN VE BENİ KENDİ HALİME BIRAKIN! BENİ DELİRTMEYE DE BİR SON VERİN!

PİYOTR PETROVİÇ'İN BUGÜN BURAYA GELDİĞİNİ BİLİYORUZ, RODYA.

LUJİN Mİ? ONA KENDİSİNİ PENCEREDEN ATACAĞIMI SÖYLEDİM.

DUNYA.

DUNYA, ONUNLA EVLENMENİ İSTEMİYORUM.

SAÇMALIYORSUN, ABİCİĞİM...

HAYIR! ONUNLA BENİ KURTARMAK İÇİN EVLENİYORSUN AMA BEN BUNA İZİN VERMEYECEĞİM. SABAH ARA ONU VE BİTTİĞİNİ SÖYLE.

AKLIMI KAÇIRMADIM BEN, DUNYA. İĞRENÇ BİR EVLİLİK BU. YA O YA BEN!

HOŞÇAKAL, RODYA.

ARTIK GİDİN, ANNE.

RODİON'U BİR BUÇUK YILDIR TANIYORUM, HUYSUZ, MELANKOLİK, KİBİRLİ VE HASTALIK HASTASIDIR. DUYGULARINI HİÇ DIŞA VURMAZ, BU DA ONU ACIMASIZ YAPIYOR. KİMSELERİ DİNLEMEZ. BAZEN ONDAN İKİ TANE VARMIŞ GİBİ GELİYOR BANA, ÖYLESİNE ÇELİŞKİLER İÇİNDE Kİ...

KENDİNDEN BAŞKASINI SEVEMEZ O.

DAHA ON BEŞİNDEYKEN BİLE ÖYLEYDİ. KİMSELERİN YAPMAYACAĞI ŞEYLERİ YAPMAYI BECEREBİLECEĞİNİ SANIR HEP.

BELKİ DE BİR KADIN LAZIM ONA.

ERTESİ SABAH...

QUEEN

NE KADAR DA YAKIŞIKLI! AMA ŞU GİYİM KUŞAMINA BAK.

BURADA OLMADIKLARI ZAMAN ONLARI ÇOK DAHA FAZLA SEVİYORUM.

SANKİ İBADET EDER GİBİ BENİMLE BARIŞMAYA ÇALIŞIYOR.

BENDEN KORKUYORLAR.

RASKOLNİKOV O ANDA ARTIK HİÇBİR ŞEYİ, HİÇBİR ZAMAN, HİÇ KİMSEYLE KONUŞMASININ MÜMKÜN OLAMAYACAĞINI ANLAMIŞTI.

NE BERBAT BİR EV BU RODYA. TABUT GİBİ.

BANA BAK, DUNYA. DÜN AKŞAM SÖYLEDİKLERİMDE ÇOK CİDDİYDİM. LUJİN İLE EVLENİRSEN KIZ KARDEŞİM DEĞİLSİN ARTIK.

SENİN YÜZÜNDEN DEĞİL, KENDİM İÇİN EVLENİYORUM ONUNLA.

YALAN SÖYLÜYORSUN! PARASI İÇİN KENDİNİ SATIYORSUN.

BENDEN KAHRAMAN OLMAMI BEKLEME. BİRİNİN HAYATINI MAHVEDECEKSEM EĞER, BU ANCAK KENDİ HAYATIM OLUR!

NİYE KENDİME DERT EDİYORUM Kİ? GİT İSTEDİĞİNLE EVLEN.

YAKINDA ORADA BULUNMALARINA DAYANAMAYACAKTI RASKOLNİKOV.

ŞU CİNAYET SORUŞTURMASINI YÜRÜTEN POLİS MÜFETTİŞİ PORFİRİY PETROVİÇ'İ TANIDIĞINI MI SÖYLEMİŞTİN SEN?

AKRABAMDIR.

PORFİRİY PETROVİÇ HALLEDER O İŞİ.

YAŞLI TEFECİ KADINA BEN DE BİR ŞEYLER BIRAKMIŞTIM -ÇOĞU İŞE YARAMAZ ŞEYLER- KIZ KARDEŞİMİN YÜZÜĞÜ, BABAMIN KOL SAATİ FALAN GİBİ... ONLARIN KAYBOLMASINI İSTEMEM HİÇ.

ARKADAŞIM RODİON ROMANOVİÇ RASKOLNİKOV'U TANIŞTIRAYIM. SENİNLE BİR KONUYU KONUŞMAK İSTİYOR. ŞU YAŞLI TEFECİDE KALAN BİRKAÇ PARÇA EŞYASI VARMIŞ.

ZOSİMOV! HİÇ BEKLEMİYORDUM BUNU...

SİZE AİT OLAN ŞEYLERİ YAZILI OLARAK POLİSE BİLDİRMENİZ GEREKİYOR.

BİLİYOR...

BÖYLE ÖNEMSİZ ŞEYLERLE ZAMANINIZI ALDIĞIM İÇİN ÖZÜR DİLERİM, AMA BUNLARIN BENİM İÇİN ÖZEL DEĞERLERİ VARDI DA...

EŞYALARINIZIN KAYBOLMASINA İMKÂN YOK. SİZİ ZATEN BEKLİYORDUM.

SİZ HARİÇ KADININ TÜM MÜŞTERİLERİ GELDİ BURAYA.

HASTAYDIM.

EVET, DUYDUM. BİR ŞEYDEN ÇOK RAHATSIZ OLMUŞSUNUZ.

DÜN BURADA SUÇLA İLGİLİ KONUŞUYORDUK...

KOMÜNİSTLER, SUÇUN TOPLUMSAL SİSTEMİ PROTESTO ANLAMINA GELDİĞİNİ, BU SİSTEM ÇÖKTÜĞÜNDE SUÇUN DA ORTADAN KALKACAĞINI SAVUNUR DİYE AÇIKLAMIŞTIM BEN DE.

PEKİ KIRK YAŞINDA BİR ADAM ON YAŞINDA BİR ÇOCUĞA TECAVÜZ ETTİĞİNDE BUNU O ADAMA YAPTIRAN ŞEY İÇİNDE BULUNDUĞU TOPLUMSAL ORTAM MIDIR?

NEDEN BÖYLE İŞKENCE EDİYOR BANA? NİYE SURATIMA GÜLÜP ALAY EDİYOR? TEPKİLERİMİ TARTIYOR. YA YANILIYORSAM?

GÖRÜŞLERİNİZLE YAKINDAN İLGİLENİYORUM. "SUÇ ÜZERİNE" BAŞLIKLI MAKALENİZİ OKUDUM DERGİDE.

TUZAĞINA DÜŞMEMELİYİM ONUN.

BELLİ KİŞİLER YASALARIN ÜZERİNDEDİR VE BU NEDENLE SUÇ İŞLEMEYE HAKLARI VARDIR DİYE BİR SAVINIZ VAR... SİZ "SIRADAN" VE "OLAĞANÜSTÜ" İNSANLAR DİYE İKİYE AYIRIYORSUNUZ DÜNYAYI. BU İKİNCİLERİN SALT "OLAĞÜNÜSTÜ" OLDUKLARI İÇİN YASALARI ÇİĞNEMEYE HAKLARI VARDIR DİYORSUNUZ.

SUÇ ÜZERİNE
Rodion Romanoviç Raskolnikov

Suça her zaman hastalık eşlik eder...

Aslında Napolyon gibi insanlığın kurucularından pek çoğu inanılmaz ölçüde kan dökmüştür, çünkü onlar eski düzeni yenisiyle değiştiriyorlardı. Daha iyi bir gelecek adına mevcut düzenin yıkılmasına önayak oluyorlardı. İşte onlar "olağanüstü" kişilerdi ve hakları vardı...

Suç işlemeye.

Pek az kişi doğar...

PEKİ BU "OLAĞANÜSTÜ"LERDEN KAÇ TANE VAR? ORTALIKTA DOLAŞIP BIÇAK YA DA BALTAYLA ADAM ÖLDÜRME HAKKINA SAHİP KAÇ KİŞİ VAR?

"ÇOK AZ KİŞİ YENİ DÜŞÜNCELER ÜRETEBİLECEK KAPASİTEDE DOĞAR. IRKLARIN BİLİNÇLİ, HESAPLI BİR ŞEKİLDE KARIŞTIRILMASIYLA BİN KİŞİDEN BİR-İKİ TANE BAĞIMSIZ İNSAN MEYDANA GETİRİLEBİLİR BELKİ..."

"İNSANLIĞI DEĞİŞTİREBİLECEK YETENEĞİ OLANLAR ANCAK MİLYARDA BİR ÇIKAR. BU HENÜZ İNSANLIĞIN ÇÖZEMEDİĞİ BİR DOĞA YASASIYLA BELİRLENMİŞTİR."

SEN CİDDİ MİSİN, RODYA? İYİ NİYETLE, VİCDANI RAHAT OLARAK KAN DÖKME FİKRİ, YASAL OLARAK BUNA İZİN VERİLMESİNDEN ÇOK DAHA KORKUNÇ.

NE FARKEDER Kİ? SUÇLULARLA UĞRAŞAN YETERİNCE HAPİSHANE, MAHKEME, ÇALIŞMA KAMPI VAR NETİCEDE.

MAKALENİZİ YAZDIĞINIZDA KENDİNİZİ BU "OLAĞANÜSTÜ"LERDEN BİRİ SAYMIŞ MIYDINIZ?

MÜMKÜNDÜR.

PEKİ SİZ BİZZAT... "SINIRLARI AŞAR" MIYDINIZ?

AŞSAM BİLE KESİNLİKLE SİZE, YANİ BİR POLİSE, BUNU SÖYLEMEZDİM. HİÇBİR DURUMDA KENDİMİ NAPOLYON GİBİ DÜŞÜNEMEM...

BÜROMA BUYURMAZ MIYDINIZ? YAŞLI KADININ EVİNE EN SON GİDENLERDEN BİRİ DE SİZSİNİZ. BELKİ BİR YARDIMINIZ DOKUNUR.

YANİ BENİ RESMİ OLARAK SORGULAYACAKSINIZ.

BURADA BİR KANIT BULMUŞLAR MIYDI ACABA? BİR KÜPE YA DA YAŞLI KADINDAN KALAN BİR KÂĞIT PARÇASI... ONU AVLAYABİLECEKLERİ HERHANGİ BİR ŞEY.

BURADA BİR ŞEY YOK.







BU DA RÜYANIN BİR PARÇASI MI YOKSA?

İZNİNİZLE KENDİMİ TANITAYIM, ARKADİY İVANOVİÇ SVİDRİGAYLOV. KIZ KARDEŞİNİZ AVDOTYA ROMANOVA İÇİN PETERSBURG'TAYIM. O BENİMLE GÖRÜŞMEYECEĞİ İÇİN SİZE GELDİM.

YANILMIŞSINIZ.

BİLİYORUM, BİLİYORUM. KIZ KARDEŞİNİZ EVİMDE MÜREBBİYELİK YAPARKEN TACİZ ETTİM, ÇİRKİN BİR TEKLİFTE BULUNDUM. ONA ÂŞIK OLMA SUÇUNU İŞLEDİM ASLINDA. AMA SORUYORUM SİZE, BEN KURBAN MIYIM YOKSA BİR CANAVAR MI?

İĞRENÇ BİR DOMUZSUN SEN! KARINI ÖLDÜRMÜŞSÜN, ÖYLE DUYDUM.

MARFA PETROVNA'YI MI? YALNIZCA İKİ KEZ KAMÇIYLA VURMUŞUMDUR ONA. OTOPSİDE TIKA BASA YİYİP BİR ŞİŞE ŞARABI DA İÇTİKTEN SONRA BANYO YAPMAYA KALKINCA BOĞULDUĞU ORTAYA ÇIKTI.

HEM KADINLAR HAKARETE UĞRAMAYA BAYILIR. ÜSTELİK KARIM... BUNDAN BÜYÜK HEYECAN DUYARDI DİYEBİLİRİM.

ŞAİRLERLE KAPİTALİSTLERDEN OLUŞAN BİR GRUBUN ÜYESİYDİM, RUS TOPLUMUNUN KREMASI YANİ, HANİ ŞU KAYBEDENLER TAKIMINDAN. SONRA BORÇLARIMI ÖDEYEMEMEKTEN HAPSE DÜŞTÜM VE MARFA PETROVNA ORTAYA ÇIKARAK KEFALETİMİ YATIRIP BENİ HAPİSTEN KURTARDI.

BENDEN BEŞ YAŞ BÜYÜKTÜ. ONUNLA EVLENMEK ZORUNDAYDIM. ÖZGÜRLÜĞÜMÜN BEDELİ BUYDU.

HÂLÂ ZAMAN ZAMAN BENİ GÖRMEYE GELİYOR.

ÖLDÜ SANIYORDUM.

ÖLDÜ. İNSAN HASTALANINCA... ÖBÜR DÜNYA ONA SIRLARINI AÇIYOR.

ÖBÜR DÜNYAYA İNANMIYORUM BEN.

SONSUZLUĞUN ENGİN OLDUĞUNU SANIRIZ HEP. YA ÖRÜMCEKLERLE DOLU PİS BİR SÜPÜRGE DOLABINDAN BAŞKA BİR ŞEY DEĞİLSE NE OLACAK PEKİ?

ŞU LUJİN DENEN TİP KIZ KARDEŞİNE UYGUN BİR EŞ DEĞİL. KIZCAĞIZ KENDİNİ KURBAN EDİYOR. ONU İKNA EDİP VAZGEÇİRMEK İSTERDİM. ÜSTELİK ARTIK ONA ÂŞIK DA DEĞİLİM, AMA ONDAN AYRILMASINI KOLAYLAŞTIRMAK İÇİN ON BİN RUBLE NAKTİ GÖZDEN ÇIKARABİLİRİM.

SVİDRİGAYLOV'UN BURADA, PETERSBURG'TA OLDUĞU KONUSUNDA UYARMALIYIM SİZİ.

BENİ GÖRMEYE GELDİ. YARIM SAAT ÖNCE. UYURKEN GELMİŞ. DOST OLMAMIZI İSTEDİ BENDEN.

SANA BİR ARMAĞAN VERMEK İSTİYOR DUNYA, BENİM İSE BUNA ARACI OLMAMI.

KARISI MARFA PETROVNA'YI ÖLDÜRDÜĞÜNÜ SÖYLÜYORLAR.

AMAN TANRIM!

BURADA, PETERSBURG'TA YAŞAYAN, ON DÖRT YAŞINDA, SAĞIR VE DİLSİZ BİR KIZLA İLGİLİ BİR SÖYLENTİ VAR ONUN HAKKINDA.

BİR GÜN KIZI TAVAN ARASINDA ASILI BULMUŞLAR. SÖYLENTİYE GÖRE SVİDRİGAYLOV TARAFINDAN İĞFAL EDİLMİŞ.

SVİDRİGAYLOV ÜZERİNE SÖYLENENLER YETTİ ARTIK, TÜYLERİM DİKEN DİKEN OLUYOR... BİZİMLE KONUŞMAK MI İSTEMİŞTİNİZ PİYOTR PETROVİÇ.

RODİON ROMANOVİÇ'İN ÖNÜNDE OLMAZ.

ABİM O BENİM.

AMA BU BENİM ONA KATLANMAK ZORUNDA OLDUĞUM ANLAMINA GELMEZ.

ŞU KİBİRİNİZDEN NEDEN VAZGEÇMİYORSUNUZ? KOCAMLA ABİM ARASINDA BİR SEÇİM YAPMAK İSTEMİYORUM.

O SİZİ BENİM GİBİ YAŞATAMAZ

DEMEK BİZİM ÇARESİZLİĞİMİZDEN YARARLANIYORSUNUZ...

TAM SÖYLEDİĞİM GİBİ KARDEŞİM. BAKALIM BUNA NE DİYECEKSİN ŞİMDİ?

NE DİYECEĞİM, DERHAL GİDİN BURADAN!

ŞU KAPIDAN ÇIKARSAM, BİR DAHA DÖNMEM.

DIŞARI!

NEREYE GİDİYORSUN, RODYA?

DİYECEKTİM Kİ... BURAYA GELİŞ NEDENİM...

BELKİ DE BİRBİRİMİZİ BİR DAHA HİÇ GÖREMEYECEĞİZ...

SENİ ÇOK SEVDİĞİMİ, HEP DÜŞÜNDÜĞÜMÜ AMA BENİ UNUTMAN GEREKTİĞİNİ SÖYLEMEKTİ...

YOKSA SENDEN NEFRET ETMEYE BAŞLARDIM... BANA HİÇBİR KONUDA SORU SORMA ASLA... VERECEK CEVABIM YOK ÇÜNKÜ...

BENCİL!

SENİ BİR DAHA HİÇ GÖREMEYEBİLİRİM. ŞUNU DEMEYE GELDİM...

ELLERİN NE KADAR SAYDAM, SONYA. PARMAKLARIN TIPKI BİR CESEDİN PARMAKLARI GİBİ.

GECELERİ ODANDA OLSAM KORKARDIM.

HER GÜN... ÇALIŞIYOR MUSUN?

HAYIR.

KIZ KARDEŞİN DE DÜŞECEK SOKAKLARA.

TANRI İZİN VERMEZ BUNA.

YA TANRI YOKSA N'OLACAK?

HAYATINI BİR HİÇ YÜZÜNDEN MAHVETMİŞSİN, SONYA. BURADA SEFALET İÇİNDE YAŞIYORSUN, ÜSTELİK BÖYLE YAPARAK KİMSEYE BİR YARARIN DA DOKUNMUYOR. EN İYİSİ HEMEN GİDİP KENDİNİ KÖPRÜDEN AŞAĞI AT.

HAKLI.

AMA TANRI YİNE DE VAR BENİM İÇİN.

PEKİ TANRI SENİN İÇİN NE YAPIYOR?

NEREDEN ALDIN BUNU?

HER ŞEYİ!

LİZAVETA'DAN.

LİZAVETA'DAN MI?

BUGÜN AİLEMİ TERKETTİM. SENDEN BAŞKA KİMSEM YOK ARTIK. HAYDİ BİRLİKTE GİDELİM BURALARDAN.

HANİ GEÇEN HAFTA BALTAYLA ÖLDÜRÜLEN...

NEREYE?

NEDEN?

BİLMİYORUM. AMA SANA İHTİYACIM VAR. İKİMİZ DE LANETLENMİŞİZ, BİRBİRİMİZE AİTİZ BİZ, GİDELİM O ZAMAN HAYDİ...

ANLAMIYOR MUSUN? DÜNYADA KARINCA GİBİ YAŞAYAN TÜM CANLILARIN ÜZERİNDE KURULAN BİR İKTİDAR SORUNU BU. YARIN GELİP SANA LİZAVETA'YI KİMİN ÖLDÜRDÜĞÜNÜ SÖYLEYECEĞİM. SENİ SEÇTİM SÖYLEMEK İÇİN, YALNIZCA SENİ.

HOŞÇAKAL.

İSTEDİĞİNİZ BELGEYİ GETİRDİM... ŞU BABAMIN SAATİ İÇİN...

BU YETERLİ, TAMAM.

DÜN BANA BENİMLE RESMİ OLARAK GÖRÜŞMEK İSTEDİĞİNİZİ SÖYLEMİŞTİNİZ GALİBA... ŞU ÖLDÜRÜLEN KADIN HAKKINDA.

NİYE "GALİBA" DEDİM Kİ?

BİLİYOR MUSUNUZ, TEKNİĞİNİZİ BİLİYORUM? İLGİSİZ, ÖNEMSİZ SORULARLA İNSANIN DİKKATİNİ DAĞITIYORSUNUZ.

HER ŞEYİ KABUL EDECEK KIVAMA GETİRİYOR SONRA DA ÖLÜMCÜL SORUYU PATLATIYORSUNUZ. MİDEMİ BULANDIRIYOR BU. EN İYİSİ SİZ SORULARI BİR AN ÖNCE SORMAYA BAŞLAYIN YA DA BIRAKIN GİDEYİM BURADAN.

SORULACAK NE VAR Kİ?

POLİSİN YÖNTEMLERİYLE ALAY EDEBİLİRSİNİZ. GERÇEKTEN ÇOK GARİP ŞEYLER YAPIYORUZ BAZEN. SİZ HUKUK OKUYORSUNUZ DEĞİL Mİ?

OKUYORDUM.

BU TAMAMEN PSİKOLOJİ MESELESİ. BAZEN BİR SUÇLU ORTALIKTA SERBESTÇE DOLAŞIR. NEREDE OLDUĞUNU BİLSEM DE ONU İÇERİ ALMAM, NEDEN Mİ? ÇÜNKÜ BU DOĞA YASASIDIR, KAÇMAYACAKTIR.

ONA NE KADAR SERBESTLİK TANIRSAM O KADAR ÇEKİM ALANIMA GİRER, TIPKI AMPULÜN ÇEVRESİNDE DÖNEN PERVANE GİBİ. ÇEVREMDE DAİRELER ÇİZİP DURUR TA Kİ, PAT! DOĞRUDAN AĞZIMA DÜŞENE DEK, BEN DE ONU YUTUVERİRİM. BANA İNANMIYOR MUSUNUZ?

PORFİRİY PETROVİÇ, BİLİYORUM YAŞLI KADINLA KIZ KARDEŞİNİ BENİM ÖLDÜRMÜŞ OLMAMDAN KUŞKULANIYORSUNUZ. ÖYLEYSE SUÇLAYIN! TUTUKLAYIN AMA BANA İŞKENCE ETMEYİ BIRAKIN.

YİNE YALAN SÖYLÜYOR.

HEZEYAN FALAN DEĞİLDİ, GERÇEKTEN YAPTIM.

RODİON ROMANOVİÇ, O DAİREYE GERİ DÖNÜP KİRALAMAKTAN VE ÇILGINA DÖNMÜŞ BİR ŞEKİLDE KANDAN SÖZ ETTİĞİNİZİ BİLİYORUM. HEZEYAN İÇİNDESİNİZ.

GERÇEKTEN SUÇLU OLSAYDINIZ, TAM TERSİNİ SÖYLERDİNİZ.

SİZDEN GERÇEKTEN KUŞKULANSAM SORUŞTURMA AÇARDIM.

NEDEN SİZİ SUÇLAYIP SUÇLAMADIĞIMI ÖĞRENMEK İSTİYORSUNUZ?

...BELİRSİZLİĞE Mİ?

BURAYA SİZİ DOST OLARAK DAVET ETTİM.

HAYDİ GELİN. SİZE GÖSTERECEĞİM BİR ŞEY VAR.

YALAN SÖYLÜYORSUNUZ. SİZ DE BENİM KADAR BİLİYORSUNUZ Kİ SUÇLULARIN EN BÜYÜK NUMARASI HAKİKATİN SÖYLEYEBİLDİKLERİ KADARINI SÖYLEMEKTİR.

TAKTİĞİNİZ NEDİR BİLMİYORUM AMA YALAN SÖYLEDİĞİNİZİ BİLİYORUM. BANA AÇIKÇA SÖYLEYİN. ŞÜPHELİLER LİSTESİNDE MİYİM, DEĞİL MİYİM?

DAYANAMIYORUM ARTIK DA ONDAN.

ARAŞTIRIN, TUTUKLAYIN BENİ AMA İŞKENCE ETMEYİN.

TÜKÜREYİM DOSTLUĞUNUZUN İÇİNE.

BEN YAPTIM, BEN YAPTIM!

NE YAPTIN?

TEK BAŞINA MI YAPTIN BUNU?

ALYONA İVANOVNA İLE KIZ KARDEŞİ LİZAVETA'YI BALTAYLA ÖLDÜRDÜM.

YALNIZDIM. İŞ ARKADAŞIM DİMİTRİ BİR ŞEY YAPMADI.

BUNU BEKLEMİYORDUNUZ, DEĞİL Mİ? ELLERİNİZ TİTRİYOR.

SİZİNKİLER DE.

RODİON ROMANOVİÇ, SİZE YİNE DE BİRKAÇ SORUM OLACAK. GÖRÜŞECEĞİZ.

BU BİR TÜR ŞAKA OLMALI.

BELLİ Kİ İŞKENCE ETMİŞSİNİZ ADAMA. KATİL OLDUĞUNU KABUL ETMEYE ZORLAMIŞSINIZ; ADAMIN HİKÂYESİNİ ALIP İYİCE DİDİKLEYEREK ONUN KATİL OLMADIĞINI KANITLAMAK İÇİN YAPIYORSUNUZ BUNU.

HER ŞEYİ DE HEMEN FARKEDİYORSUNUZ, DEĞİL Mİ?

DAHA BİTMEDİ BU İŞ...

DÜN SANA LİZAVETA'YI KİMİN ÖLDÜRDÜĞÜNÜ SÖYLEYECEĞİM DEMİŞTİM. İŞTE ŞİMDİ SÖYLEMEYE GELDİM. TAHMİN EDEBİLİR MİSİN?

HAYIR.

BİR BAK BANA.

NEDEN?

SADECE SOYMAK İÇİN.

AÇTIN O HALDE.

HAYIR. ONLARI AÇ OLDUĞUM İÇİN ÖLDÜRMÜŞ OLSAYDIM, MUTLU BİRİ OLURDUM ŞİMDİ. ASLINDA NEDENİ, NAPOLYON GİBİ OLMAKTI...

NAPOLYON'UN KARİYERİNE BAŞLAMAK İÇİN YAŞLI BİR TEFECİ KADINI ÖLDÜRÜP SOYMAKTAN BAŞKA ÇARESİ OLMASAYDI NE YAPARDI DERSİN?

BAŞKA ÇARESİ KALMAMIŞSA ÖYLE UZUN BOYLU DÜŞÜNMEZDİ.

DOĞRU DÜRÜST KONUŞUR MUSUN?

YAŞLI KADINI ÖLDÜRDÜM ÇÜNKÜ O BİR HAŞERE İDİ.

İNSANDI!

YALAN SÖYLÜYORUM, SONYA. UZUN SÜREDİR YALAN SÖYLÜYORUM VE ŞİMDİ DE... ÇOK KÖTÜ BAŞIM AĞRIYOR.

AVUÇ İÇİ KADAR ODAMDA ÖRÜMCEK GİBİ SAKLANIYORDUM. GÜNLERCE DIŞARI ÇIKMADIM, ÇALIŞMADIM HİÇBİR ŞEY YEMEDİM. KARANLIKTA BENDEN ÖNCE HİÇ KİMSENİN AKLINA GELMEYEN BİR DÜŞÜNCE YER ETTİ KAFAMA...

BİRİNİ ÖLDÜRMEK İSTEDİM, SIRF BUNA CESARET EDEBİLECEĞİMİ GÖRMEK İÇİN.

O ZAMAN POLİSE GİDİP İTİRAF ETMEN GEREK.

NEDEN? MİLYONLARCA İNSANI ÖLDÜRÜYOR SONRA DA BUNU ERDEM SAYIYORLAR. ŞİMDİ BENİM PEŞİMDELER, AMA BENİ YAKALAMALARINA İZİN VERMEYECEĞİM.

HAPİSHANEDE BENİ ZİYARETE GELİR MİSİN?

BU ARADA MARMELADOV'UN DUL EŞİYLE ÇOCUKLARI SOKAĞA DÜŞMÜŞLERDİ...

PEPSİ

"BİR BOYNUZLU KEÇİ, GELİYOR MİNİKLERİN YANINA TIKIR DA TIKIR, TIKIR DA TIKIR..."

SAYGIN BİR AİLENİN NE DURUMA DÜŞTÜĞÜNÜ GÖRÜYORSUNUZ, SOKAKLARDA ŞARKI SÖYLÜYORUZ. BU ÜLKEYE GÖNÜLDEN HİZMET EDEN DÜRÜST BİR ADAMIN ÇOCUKLARI NASIL DİLENCİLİK YAPIYOR BUNU BÜTÜN PETERSBURG GÖRSÜN.

ÖH-HÖÖ! HÖÖ!

PENCERELERİNİZİN ALTINDA BEKLEYECEK, O GÜZEL ARABALARINIZI TRAFİĞİN ORTASINDA DURDURACAĞIZ, TAA Kİ ADALET YERİNİ BULANA DEK.

"KEÇİNİN GÖZLERİ BÖYLE... KIRP KIRP KIRP! YEMEĞİNİ YEMEYENLERE, SÜTÜNÜ İÇMEYENLERE, BAK GELİYOR YANLARINA..."

ÖLMÜŞ.

ENDİŞELENME RODİON ROMANOVİÇ, CENAZE MASRAFLARINI BEN ÖDERİM, ÇOCUKLARI DA YETİMHANEYE YERLEŞTİRİRİM. KIZ KARDEŞİNİZE VERMEK ÜZERE AYIRDIĞIM ON BİN RUBLE İLE KARŞILAYACAĞIM BÜTÜN BUNLARI.

NEDEN?

ÇÜNKÜ BU İNSANLAR "HAŞERE" DEĞİL... O MALUM TEFECİ KADIN GİBİ.

NE? İŞİTTİNİZ DEMEK...

... HER ŞEYİ, EVET. KÂĞIT GİBİ İNCE DUVARIN ÖBÜR TARAFINDAN.

PEPSI

ПЕПСИ

İŞTE BAK, ÇOK İYİ DOST OLACAĞIMIZI SÖYLEMİŞTİM.

SİZE DÜRÜST DAVRANMAK İSTİYORUM RODİON ROMANOVİÇ. KİŞİLİĞİNİZE GÜVEN DUYDUM HER ZAMAN...

!!

SEN NEDEN SÖZ EDİYORSUN BE?

ACI ÇEKMENİZE NEDEN OLDUĞUM İÇİN PİŞMANIM.

PORFİRİY'İN SUÇSUZLUĞUNA İNANDIĞI DÜŞÜNCESİ RASKOLNİKOV'U KORKUTMUŞTU BİRDEN.

SİZ BURADAYKEN KALDIĞINIZ YERİ ARATTIM. SONRA DA BU ADAM SUÇLU OLSA BANA KENDİLİĞİNDEN GELİRDİ DİYE DÜŞÜNDÜM.

ŞU BOYACI NİKOLAY, RUSYA'DA YETİŞTİRİP DURDUĞUMUZ DİNCİ FANATİKLERDEN BİRİ. NEDEN ARKASINDAN KAPIYI KİLİTLEMEMİŞ, NEDEN PARAYI SAKLAMAMIŞ...? CEVAPLANMAMIŞ SORULAR BUNLAR. HAYIR, NIKOLAY ÖLDÜRMEDİ ONLARI.

KİM YAPTI PEKİ?

KİM OLACAK... SİZ YAPTINIZ, RODİON ROMANOVİÇ.

BEN DEĞİLİM.

KESİNLİKLE SİZDİNİZ.

AH, ŞU POLİS TEKNİKLERİNİZ YOK MU...

NE TEKNİĞİ CANIM? SUÇLU OLDUĞUNUZU BİLİYORUM.

O ZAMAN NİYE İÇERİ ATMIYORSUNUZ?

CEZA İNDİRİMİ FALAN İSTEMİYORUM.

NE ZAMAN TUTUKLAYACAKSINIZ BENİ?

YA KAÇARSAM?

KENDİ ÖZGÜR İRADENİZLE GELİP İTİRAF ETMENİZİ İSTİYORUM. KENDİNİZ GELİRSENİZ CEZA İNDİRİMİ ALIRSINIZ.

ADALETİN YERİNİ BULMASINI SAĞLAYIN. ÖNÜNÜZDE DAHA UZUN YILLAR VAR.

BİRKAÇ GÜN DAHA VEREYİM SİZE.

KAÇMAZSINIZ. BİZ OLMADAN YAŞAYAMAZSINIZ SİZ. ENİNDE SONUNDA GELECEKSİNİZ. ACI ÇEKMEK SİZİ ADAM EDECEK RODİON ROMANOVİÇ.

BİR KÜÇÜK RİCA: ŞAYET KENDİNİZİ ÖLDÜRMEYE KARAR VERİRSENİZ, BİR NOT BIRAKIN. BİR-İKİ SATIRCIK.

SVİDRİGAYLOV İLE GÖRÜŞMEK ZORUNDAYDI.

KIZ KARDEŞİM KONUSUNDA HÂLÂ BAZI NİYETLERİNİZ VARSA VE HAKKIMDAKİ SON BULGUNUZU KULLANMAK NİYETİNDEYSENİZ SİZİ ÖLDÜRÜRÜM DEMEYE GELDİM.

KİMSİNİZ SİZ, NEDEN GELDİNİZ BURAYA?

PETERSBURG'A KADINLAR YÜZÜNDEN GELDİM. KARIM NALLARI DİKİNCE SOLUĞU BURADA ALDIM.

AHLAKSIZ BU ADAM.

AHLAKSIZ OLDUĞUMU DÜŞÜNÜYORSUNUZ AMA, AHLAK ÇÖKÜNTÜSÜNDE EBEDİ OLAN BİR ŞEY VARDIR, İNSANIN KANINDAKİ HİÇ SÖNDÜRÜLEMEYEN O ATEŞ...

HASTALIK BU.

BUNUN BİR HASTALIK OLDUĞUNU DÜŞÜNÜYORSUNUZ. KIZ KARDEŞİNİZ AVDOTYA ROMANOVNA DA NASİBİNİ ALDI BUNDAN.

KARIM KIZ KARDEŞİNİZİ MÜREBBİYE OLARAK TUTTUĞU ZAMAN BÜYÜK RİSK ALMIŞTI. SİZ ONA AHLAKSIZCA YAKLAŞANIN BEN OLDUĞUMU SANIYORSUNUZ, OYSA İLK ADIMI ATAN KIZ KARDEŞİNİZDİ...

ÇÜNKÜ ACIYORDU BANA, BENSE KUŞUN KAFESE DOĞRU UÇTUĞUNU HİSSEDİYORDUM. BİR AZİZE KADAR İFFETLİYDİ, HASTALIK DERECESİNDE İFFETLİ, AMA ISRARLI İLTİFATLARLA BİR VESTA RAHİBESİNİ BİLE BAŞTAN ÇIKARABİLİRSİNİZ.

KARIMIN BOĞAZINI KESMEMİ İSTESEYDİ BENDEN, YAPARDIM. BENİMLE KAÇIP GİZLİCE EVLENMESİ İÇİN TÜM SERVETİMİ TEKLİF ETTİM. KIZ KARDEŞİNİZLE LUJİN'İN EVLENME İŞİNİ KARIMIN AYARLADIĞINI İSE SONRADAN ÖĞRENDİM.

DEMEK BURAYA KIZ KARDEŞİM YÜZÜNDEN GELDİNİZ.

SİZİ BU KONUDA RAHATLATAYIM: EVLENİYORUM!

KIZ GELECEK AY ONALTISINA BASAR BASMAZ. ANNE VE BABASIYLA BİR ANLAŞMA YAPTIM, BİRAZ NAKİT SIKINTILARI VAR DA...

ONLARA GİDİNCE, KIZ ÖNÜMDE REVERANS YAPIYOR, DÜŞÜNEBİLİYOR MUSUNUZ? SONRA ONU KUCAĞIMA OTURTUP ÖPÜYORUM.

HEM DE ANNESİYLE BABASININ GÖZÜÖNÜNDE. RAPHAEL'İN MADONNA'SINA BENZİYOR YÜZÜ.

SAPIK MORUĞUN TEKİ BU.

SAPIK MORUĞUN TEKİ OLDUĞUMU DÜŞÜNÜYORSUNUZ. EH, DÜN ONA BİN BEŞ YÜZ RUBLELİK ELMAS ALDIM, PEKİ SONRA NE OLDU DERSİNİZ? KIZ KENDİ ÖPTÜ BENİ. HEM DE DİLİNİ AĞZIMA SOKARAK...

PİS DOMUZ! MİDEMİ BULANDIRIYORSUN.

AYNI GÜN DAHA SONRA.

DEMEK MEKTUBUMU ALDINIZ AVDOTYA ROMANOVA. HADİ YÜRÜYELİM, ABİNİZİN BİZİ BİRLİKTE GÖRMESİNİ İSTEMİYORUM.

SİZİNLE HİÇBİR YERE GİTMEM. BURADA SOKAKTA KONUŞABİLİRİZ.

AMA ABİNİZLE İLGİLİ BİR ŞEY GÖSTERECEĞİM.

SONYA SEMYONOVNA ŞU DUVARIN ÖBÜR TARAFINDA OTURUYOR. BURADAN KULAK MİSAFİRİ OLMUŞTUM.

MEKTUBUNUZDA ABİMİN BİR SUÇ İŞLEDİĞİNDEN SÖZ EDİYORDUNUZ...

YAŞLI TEFECİ KADINI ÖLDÜRMÜŞ, SONYA'YA İTİRAF EDERKEN DUYDUM.

YALAN BU! ONU BİR HIRSIZ, BİR KATİL OLARAK DÜŞÜNEBİLİYOR MUSUNUZ?

ENDİŞELENMEYİN, KURTARACAĞIM ONU. YURTDIŞINA GÖTÜRECEĞİM. İYİ ŞEYLER YAPIP BİR GÜN BÜYÜK ADAM OLABİLİR.

HASTASINIZ SİZ!

NEDEN KİLİTLEDİNİZ KAPIYI?

TEK SÖZCÜK BEKLİYORUM SİZDEN, ABİNİZ KURTULUR O ZAMAN. SİZİN İÇİN HER ŞEYİ YAPARIM. ETEĞİNİZİ ÖPERİM...

AÇIN KAPIYI!

ANAHTARI KAYBETTİM. KUVVET KULLANMAK ZORUNDA BIRAKMAYIN BENİ. KÖLENİZ OLURUM...

YAKLAŞIRSANIZ ATEŞ EDERİM.

AMA BU ***BENİM*** SİLAHIM. EVİMDE YAŞARKEN ÇALDINIZ DEMEK ONU.

O AKŞAMI HATIRLAMIYOR MUSUNUZ, AYIŞIĞINDA? ERİYORDUNUZ ADETA, NEREDEYSE SAHİP OLUYORDUM SİZE.

YALANCI!

ONU HİÇ BU KADAR GÜZEL GÖRMEMİŞTİ. SİLAHI ONA DOĞRULTAN KIZIN GÖZLERİNDEKİ ATEŞ YÜREĞİNİ YAKIYORDU.

BA'AM!

DOĞRU DÜRÜST DOLDURMAMIŞSINIZ SİLAHI. HADİ GİDİN, BEKLEYECEĞİM SİZİ.

BİR GÜN... SEVEBİLECEK MİSİNİZ BENİ?

ASLA!

ANAHTARI AL DA ÇIK DIŞARI.

O GECE SVİDRİGAYLOV BİR RÜYA GÖRDÜ.

YANLIŞ YERDESİN BİRADER.

AMERİKA'YA GİDİYORUM.

YANLIŞ YOLDASIN.

ÖNEMİ YOK. SORAN OLURSA SÖYLE, AMERİKA'YA GİDİYORUM BEN.

SAATLERDİR BEKLİYORUM.

TESLİM OLACAĞIM, DUNYA. AMA NEDEN BİLMİYORUM.

SUÇUNUN CEZASINI ÇEKİP BEDELİNİ ÖDEMEK İÇİN.

NE "SUÇ"UYMUŞ? YOKSULLARIN CANINA OKUYAN KAN EMİCİ BİR HAŞEREYİ ÖLDÜRDÜM BEN.

KAN DÖKTÜN...

SFX

BU DÜNYADA ŞAMPANYA GİBİ KAN DÖKÜLÜYOR, BUNU YAPANLARA İSE KAHRAMAN GÖZÜYLE BAKILIYOR. İNSANLARIN TEPESİNE BOMBA ATMAK BENİM YAPTIĞIMDAN DAHA SAYGIN BİR ŞEY DEĞİL.

HERKES BANA ACI ÇEKMELİSİN DİYOR. YİRMİ YIL HAPİSTE YATINCA SAKAT, BUNAK VE İKTİDARSIZ OLACAĞIM, ACI ÇEKMEK NE ÖĞRETECEK Kİ BANA?

САНКТ-ПЕТЕРБУРГ

SVİDRİGAYLOV ÖLMÜŞ... O ZAMAN... SÖYLEYEMEYECEK...

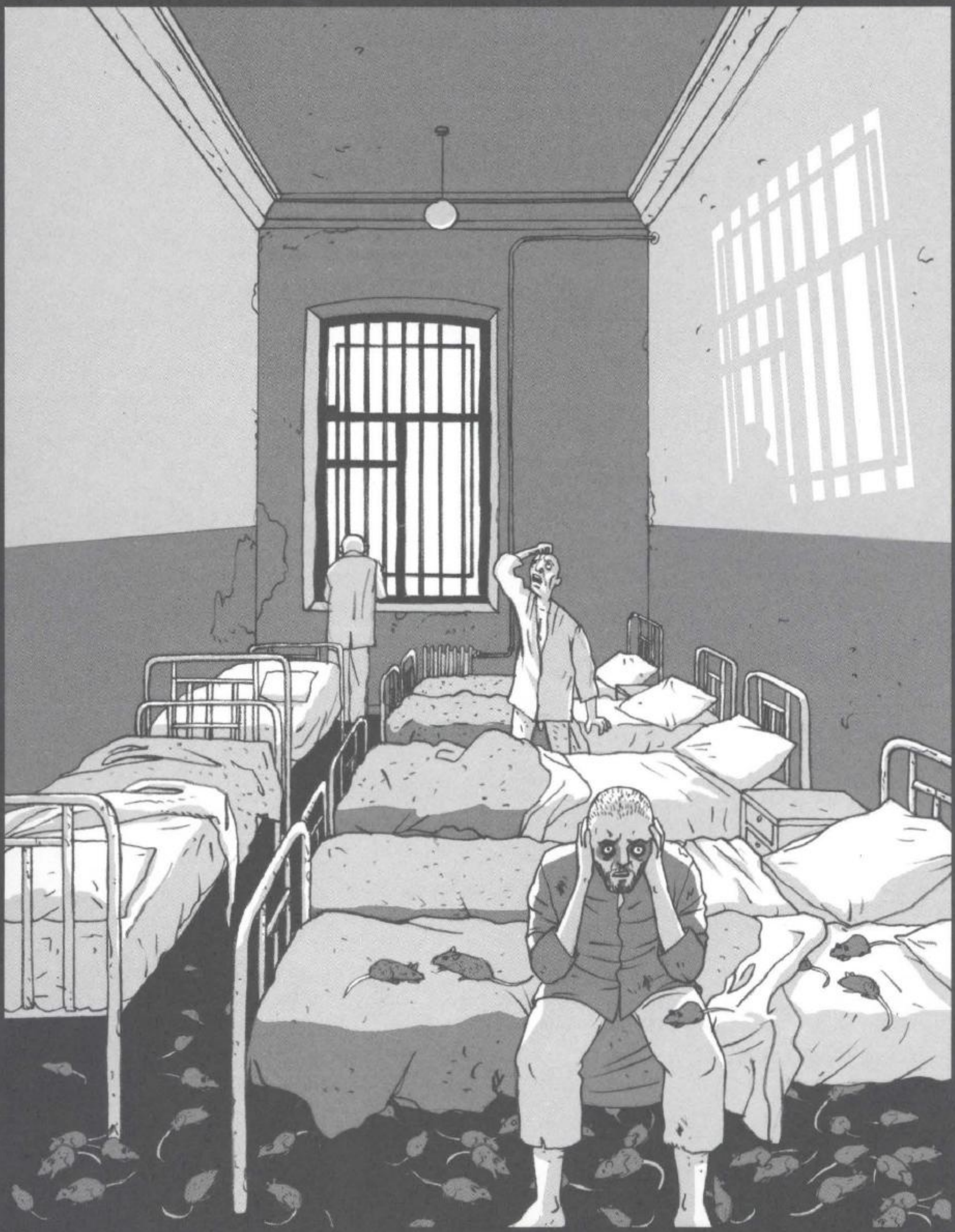
RODİON ROMANOVİÇ RASKOLNİKOV...

SONDEYİŞ

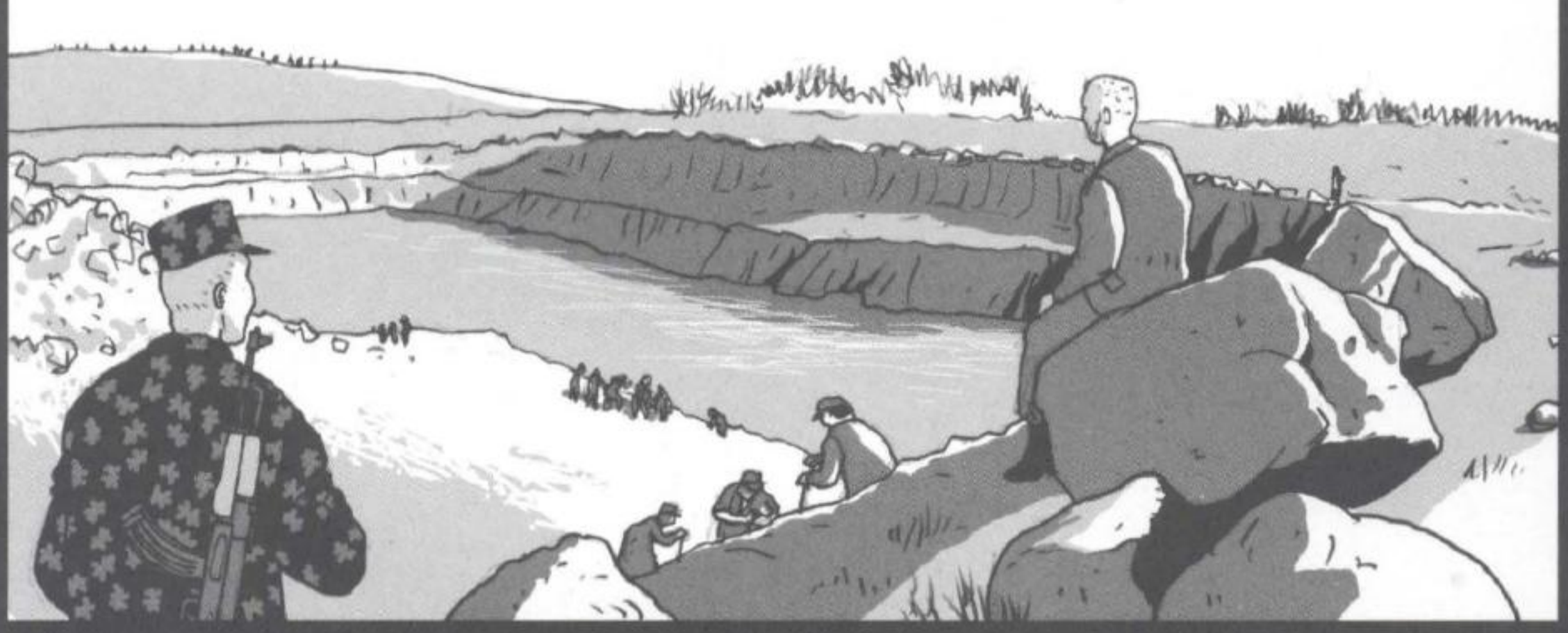
RASKOLNİKOV'UN UTANCI KENDİNİ MAHKÛM EDEMEME FİKRİNDEN KAYNAKLANIYORDU. BUNUN YERİNE KADERİNİN "ANLAMSIZLIĞI"NA BOYUN EĞMEK ZORUNDAYDI... TEK "SUÇ"U İTİRAF ETMİŞ OLMASIYDI.



HASTALIĞI SIRASINDA GÖRMÜŞ OLDUĞU BİR RÜYADA BİLİNMEDİK BİR SALGIN ASYA'DAN AVRUPA'YA YAYILIYORDU. MİKROSKOBİK YARATIKLAR İNSANLARIN VÜCUDUNA GİRİYOR VE İNSANLIĞI YOK ETMEYE BAŞLIYORDU. BU YARATIKLARIN MANTIĞI VE İRADELERİ VARDI. ELE GEÇİRDİKLERİ İNSAN CİN ÇARPMIŞA DÖNÜYOR, ÇILDIRIYORDU. BU ÇILGINLIĞA KAPILAN TÜM ORDULAR YOK ETME ORJİSİNE TUTULUP BİRBİRLERİNİ BOĞAZLIYORLARDI.

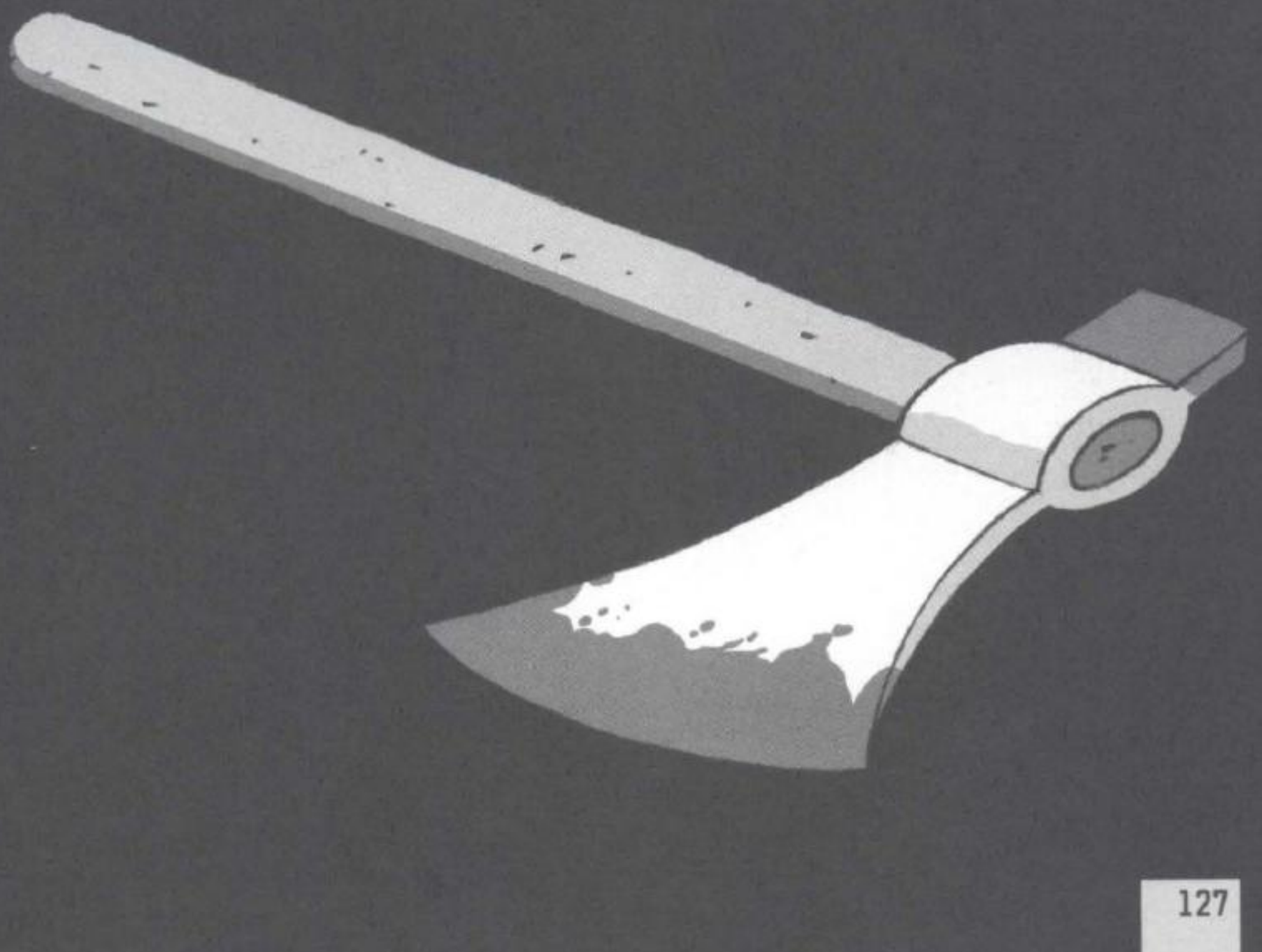


İYİLEŞTİKTEN SONRA RASKOLNİKOV BİR ÇALIŞMA KAMPINA GÖNDERİLDİ. UZAKLARDA, STEPTE, SANKİ ZAMAN KENDİLERİNE HİÇ DOKUNMAMIŞ GİBİ GELİP GEÇEN GÖÇEBELERİ SEYREDİYORDU. ÖZGÜR GÖRÜNÜYORDU GÖÇEBELER. RASKOLNİKOV ONLARI DERİN BİR KEDERLE İZLİYORDU.



SUÇU VE CEZASI BİR BAKIMA ONUN DIŞINDAYMIŞ GİBİ GELİYORDU, SANKİ HİÇ OLMAMIŞTI. ARTIK VARLIĞINDA TAMAMEN FARKLI BİR ŞEYİN OLMASINI BEKLİYORDU.





Alain Korkos, Suç ve Ceza'yı çizgileriyle çağımıza uyarlayan Fransız çizer Paris'te yaşıyor. Hem çocuk ve gençlik yayınları çizen hem de roman ve öykü yazarlığı yapan Korkos Fransız yayınevleriyle çalışıyor. Otuz yılı aşkın süredir üretken bir yazar olarak çalışan Alain Korkos, Lila et Lin (Lila ile Lin) dizisi ile Akouti Les-Yeux-clairs, La Maladie Bleue gibi birçok çocuk romanının yanında yetişkinler için de çizim albümlerine imza attı. En son David Zane Mairowitz ile, çok satan Tanıyalım dizisinden Camus'yü Tanıyalım çizgi romanını resimledi.

David Zane Mairowitz, yazar / oyun yazarı / çevirmen / radyo yönetmeni. 40 yıldır profesyonel olarak bağımsız yazarlık yapan Mairowitz'in çok başarılı olan Introducing Kafka (Roger Crumb ile birlikte), Introducing Camus ve Wilhelm Reich for Beginners da dahil olmak üzere yayımlanmış birçok kitabı bulunuyor. Tiyatro oyunları arasında Kafka'nın "Dava"sının eleştirmenlerden övgü almış bir uyarlaması da var. Yazıları Harper's, Vogue, Plays and Players, Village Voice, The Progressive ve Sunday Times'ta yayımlandı. Kısa öykülerine ise Partisan Review, New Directions ve prestijli Penguin Modern Stories'te yer verildi. Son 25 yıl boyunca 20'den fazla ülkede ve BBC için radyo oyunları ve belgeseller yaptı ve çok sayıda uluslararası radyo ödülü aldı. David Zane Mariowitz Fransa'da yaşıyor ve çalışıyor.

FYODOR MİHAYLOVİÇ DOSTOYEVSKİ

SUÇ VE CEZA



"BU DÜNYADA ŞAMPANYA GİBİ KAN DÖKÜLÜYOR, BUNU YAPANLARA İSE KAHRAMAN GÖZÜYLE BAKILIYOR. İNSANLARIN TEPESİNE BOMBA ATMAK BENİM YAPTIĞIMDAN DAHA SAYGIN BİR ŞEY DEĞİL."

KİTAP

ÖZEL SET

Kitaplar tek tek satılamaz